



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

**78**-е пленарное заседание

Вторник, 18 января 2005 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг ..... (Габон)

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

## Пункт 39 повестки дня (продолжение)

### Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

**Г-н Хаши (Сомали)** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, нашу глубочайшую признательность за созыв возобновленной пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вызванного цунами бедствия, опустошившего целый ряд стран Азии и Африки. Я также пользуюсь случаем, чтобы еще раз выразить правительствам и народам Индонезии, Шри-Ланки, Мальдивских Островов, Индии, Таиланда, Кении, Танзании и Сейшельских Островов наши глубокие соболезнования. Катастрофа эта обрела громадные масштабы и привела к гибели беспрецедентного числа людей и разрушениям. Свои глубочайшие соболезнования мы выражаем также всем тем другим странам, граждане которых погибли в результате этого бедствия.

Реакция международного сообщества была быстрой и щедрой. Срочный призыв Организации Объединенных Наций и объявленные членами Организации Объединенных Наций взносы, наряду с

участием в этом деле учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, несомненно, облегчат последствия цунами. В этой связи мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за оглашение срочного призыва Организации Объединенных Наций и за другие предпринятые им инициативы. Приверженность международного сообщества долгосрочному восстановлению и реконструкции как нельзя более уместна и заслуживает всяческих приветствий. Я также пользуюсь случаем, чтобы воздать честь тем учреждениям Организации Объединенных Наций, которые занимаются оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, за их неустанные усилия в координации чрезвычайной помощи Сомали и другим пострадавшим странам.

Сомали — одна из африканских стран, серьезно пострадавших от цунами. Утром 26 декабря в живущих рыбным промыслом деревнях на всем обширном сомалийском побережье, самом протяженном во всей Африке, готовились к началу нового дня. Почти восемь часов спустя после того, как цунами обрушилось на Азию, люди даже не подозревали о том, что вскоре их жизнь навсегда изменится. Цунами опустошило береговую полосу Сомали протяженностью почти 700 километров, от северной оконечности Рас-Хафуна до южного берега Могадишо и далее.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-21096 (R)

\*0521096\*

Правительственная делегация Сомали недавно посетила пострадавшие районы с целью оценки масштабов разрушений, вызванных цунами. По нынешним оценкам, число погибших составляет 500 человек, а более 100 000 человек остались без крова и были вынуждены покинуть родные места. Стоит отметить, что если бы в Индийском океане имелись надлежащие системы раннего предупреждения, то за восемь часов можно было бы эвакуировать огромное число людей и спасти очень много жизней. В этой связи мы поддерживаем идею создания систем раннего предупреждения в Индийском океане и за его пределами, как это предусмотрено представленным Ассамблее проектом резолюции.

Последствия цунами, несомненно, будут еще долго ощущаться в Сомали. Пострадавшие районы, особенно сельские районы вокруг Хафуна, где уничтожено более 95 процентов жилых домов, находятся в состоянии полной разрухи и хаоса. Дома, дороги, больницы, школы, — всего этого больше нет. Местным рыболовецким поселкам нанесен непоправимый ущерб: почти все катера и лодки — числом 12 600 — и сети пропали, а те, что остались, серьезно повреждены и опасны в эксплуатации. Перемещенные лица сейчас укрываются под пластиковыми навесами, предоставленными ЮНИСЕФ, или в хижинах, сделанных из ветвей, многие из пострадавших обходятся без канализации и почти без чистой воды, лекарств и столь необходимого продовольствия.

В результате цунами изменилась географическая конфигурация северо-восточного побережья Сомали, и у жителей нет иного выхода, кроме как заново отстраивать дома вдали от прибрежной зоны, с тем чтобы избежать затопления при подъеме уровня моря. Временные лагеря крайне переполнены, что может привести к вспышкам малярии, холеры, тифа, респираторно-инфекционных заболеваний и других болезней. Мировая продовольственная программа (МПП), ЮНИСЕФ, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и другие учреждения, занимающиеся оказанием чрезвычайной помощи, и неправительственные организации делают все возможное в чрезвычайно сложных условиях. Но еще больше необходима всеобъемлющая оценка материального и психологического ущерба, нанесенного жертвам цунами в Сомали.

Сами учреждения для оказания чрезвычайной помощи в пострадавших районах Сомали также нуждаются в немедленной помощи. Действуя в условиях бездорожья, отсутствия надлежащей сети коммуникаций, эти учреждения, решающие грандиозную задачу по обеспечению питанием и кровом тысяч людей, отчаянно нуждаются в более эффективном доступе к изолированным и все еще частично затопленным районам и деревням северо-восточного побережья Сомали.

Следует также отметить, что еще до цунами эта зона переживала широкомасштабный гуманитарный кризис, вызванный четырехлетней засухой, периодическими наводнениями и необычно холодной погодой. Кроме того, приход цунами совпал с важным событием в истории Сомали, а именно недавним формированием на широкой основе правительства национального единства Сомали. Поэтому и без того тяжелая гуманитарная ситуация в совокупности с цунами ставят новые серьезные проблемы перед совсем еще новым правительством Сомали. Это подчеркивает настоятельную необходимость в поддержке нового правительства.

Я призываю все государства прийти на помощь Сомали и помочь нам в укреплении нашей политической воли, нашего потенциала и в координации гуманитарной деятельности, с тем чтобы в максимальной степени смягчить последствия этого кризиса. Мы призываем те развитые страны, которые в состоянии это сделать, внести свой вклад в это дело. Это несчастье требует от всех постоянной приверженности долгосрочной реабилитации и реконструкции социальной и экономической ткани общества, которая была повреждена во всех странах, пострадавших от цунами. Мы также призываем те щедрые страны, которые обязались предоставить поддержку и помощь, ускорить направление столь необходимых для поддержания и восстановления жизнедеятельности отчаявшихся людей средств.

Я хотел бы поблагодарить Управление по координации гуманитарной деятельности и его руководство, а также МПП, ВОЗ, ЮНИСЕФ, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию, Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и все остальные соответствующие гуманитарные учреждения за их тяжелый труд и упорство в трудный для нас час.

Наконец, я убежден в том, что в это сложное время людская солидарность распространится на всех, кто нуждается в помощи.

**Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания для рассмотрения трагических последствий стихийного бедствия, обрушившегося на Южную Азию и Юго-Восточную Азию. Мы хотели бы также поблагодарить Лаосскую Народно-Демократическую Республику, являющуюся нынешним Председателем Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, за инициативу по созыву этого заседания в связи с цунами, о котором теперь знает весь мир.

Сотни тысяч людей стали безвинными жертвами этого стихийного бедствия за считанные минуты, а может быть, секунды — в Индонезии, Мальдивских Островах, Шри-Ланке, Таиланде, Индии и Малайзии, а также в странах, удаленных на тысячи миль, таких как Кения и братская Сомали, где от цунами погибли сотни людей. Мир был свидетелем многих разрушительных стихийных бедствий, но можно сказать, что это, завладевшее сознанием всего мира, открыло нам глаза на то, как важно действовать сообща и немедленно, для того чтобы смягчить последствия катастрофы, унесшей жизни около 172 000 человек, включая детей, женщин и стариков. Миллионы людей были вынуждены оставить родные места, потеряв работу, дома, землю и оказавшись отрезанными от своих родных. Всего за несколько секунд люди потеряли семью: детей, супругов, матерей и отцов.

Оперативная реакция государств-членов нашей Организации продемонстрировала солидарность международного сообщества и его готовность откликнуться на эту беду, которая затронула все человечество.

В знак солидарности с братскими и дружественными народами президент Сирийской Арабской Республики направил от имени сирийского арабского народа телеграммы соболезнования руководителям пострадавших от землетрясения и цунами стран.

Сирия выражает свои соболезнования правительствам и народам затронутых стран и свою солидарность с ними. Мы направили материальную помощь жертвам в виде медикаментов, воды и оде-

ял. Сотрудничая с международными организациями, сирийское Общество Красного полумесяца старается как можно скорее доставить максимально возможную помощь жертвам.

Организация Объединенных Наций занимается координацией деятельности по оказанию чрезвычайной помощи в целях смягчения последствий стихийного бедствия, вызванного цунами, и Сирийская Арабская Республика поддерживает эту инициативу. Мы особенно воздаем должное Управлению Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности за предоставление прямой гуманитарной помощи жертвам и за выступление с призывом предоставить дополнительную чрезвычайную гуманитарную помощь. Совещание, созванное 6 января в Джакарте по инициативе правительства Индонезии, стало также важным шагом в деле координации международных усилий по оказанию чрезвычайной помощи и позволило разработать международный план предоставления необходимой помощи и смягчения последствий этой трагедии.

Представитель Сомали говорил о масштабах и последствиях этой трагедии; она изменила даже топографию береговой линии Сомали. Мы выражаем нашу признательность международному сообществу, правительствам и организациям, занимающимся оказанием чрезвычайной помощи, реабилитацией и восстановлением, и солидарны с ними. Они продемонстрировали солидарность и сотрудничество в стремлении преодолеть последствия этого бедствия. Мы призываем их обеспечить оказание помощи затронутым странам и народам, с тем чтобы они могли преодолеть разрушительные физические и психологические последствия этой трагедии. Мы настоятельно призываем страны-доноры и соответствующие международные организации и учреждения выполнить свои обещания относительно предоставления финансовой и технической помощи.

Мы поддерживаем предложение о том, чтобы Генеральный секретарь назначил специального представителя для координации международных усилий в области восстановления и реабилитации с целью смягчения последствий этого бедствия в среднесрочном и долгосрочном планах. Генеральному секретарю должны быть предоставлены все необходимые ресурсы для обеспечения того, чтобы международное сообщество могло быстро реагиро-

вать на стихийные бедствия и предоставлять чрезвычайную гуманитарную помощь. С этой целью необходимо провести подготовительную работу и выдвинуть соответствующие инициативы. Необходимо создать механизмы предупреждения под эгидой Организации Объединенных Наций, а также провести среди общественности, особенно в местных общинах, просветительские мероприятия по вопросам предупреждения о стихийных бедствиях и предотвращения их последствий.

Представляется, что цунами не ограничиваются какими-то конкретными регионами мира. Другие регионы также могут быть подвержены катастрофам и трагедиям, аналогичным той, которая случилась в Южной и Юго-Восточной Азии. Мы считаем настоятельно необходимым выполнить решение Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о создании регионального механизма для предупреждения о стихийных бедствиях и подготовки к ним, с тем чтобы смягчить последствия стихийных бедствий. Также необходимо укрепить национальные и региональные потенциалы и обменяться необходимыми научными знаниями и технологиями в целях создания региональной системы раннего предупреждения, тем самым позволив странам и международному сообществу принимать ответные меры в духе солидарности и партнерства в случае стихийных бедствий. Также необходимо предпринять усилия по координации оказания гуманитарной помощи после стихийных бедствий. Проявленная по всему миру солидарность свидетельствует о том, что подобный курс действий является необходимым для смягчения страданий, причиняемых такими стихийными бедствиями.

Для моей страны является честью присоединиться к числу авторов проекта резолюции, который Генеральная Ассамблея должна принять единодушно.

**Г-н Чулков** (Российская Федерация): Российская делегация полностью поддерживает выступление, сделанное представителем Казахстана от имени Шанхайской организации сотрудничества. Разрешите мне сделать несколько дополнительных комментариев.

Прежде всего, хотелось бы от имени нашей делегации вновь выразить глубочайшие соболезнования всем странам, пострадавшим от цунами в Индийском океане. Мы скорбим вместе с народами

этих государств и хотели бы заверить их в продолжении нашей поддержки.

Учитывая разрушительные последствия стихийного бедствия, по поручению президента России Владимира Путина наша страна буквально на следующий день после катастрофы стала оказывать гуманитарную помощь пострадавшим странам. Уже 27 декабря самолетом министерства по чрезвычайным ситуациям на Шри-Ланку был доставлен поисково-спасательный отряд со специальной техникой и оборудованием, а также собаками-спасателями. Затем в регион последовали гуманитарные грузы, включавшие в себя предметы первой необходимости, станции водоочистки, передвижные электрогенераторы, палатки, постельные принадлежности, средства дезинфекции, питьевую воду и продукты питания. В соответствии с запросами пострадавших государств с 9 января этого года начата авиационная доставка российского оборудования и медицинского персонала для развертывания на острове Суматра в Индонезии полевого госпиталя, а также санитарно-эпидемиологических отрядов в Таиланде и Шри-Ланке. Помимо этого Россия выделила для пострадавшего населения указанных трех стран 20 000 тонн продовольственного зерна. По состоянию на 14 января, в пострадавшие регионы авиацией министерства по чрезвычайным ситуациям, министерства обороны России уже осуществлено 20 рейсов с гуманитарными грузами общим весом более 500 тонн.

Россия оказывает помощь пострадавшим странам не только на двусторонней основе, но и в рамках многосторонних усилий. Российский представитель принял участие в качестве наблюдателя в состоявшейся в Джакарте в начале января этого года международной конференции по преодолению последствий стихийного бедствия в Индийском океане. Представительная российская делегация принимает в настоящее время участие в работе Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая открылась буквально сегодня в Кобе, Япония, и на которой планируется обсудить в том числе уроки и этой трагедии.

В выступлении на конференции стран-доноров в Женеве 11 января глава российской делегации заявил, что правительство России приняло решение о выделении на цели ликвидации последствий землетрясения и цунами 22 млн. долл. США в денежном выражении, из них 12 млн. долл. США посту-

пят во Всемирную продовольственную программу, 3 млн. долл. США — в Управление Организации по координации гуманитарных вопросов, 3,5 млн. долл. США — ЮНИСЕФ и еще 3,5 млн. долл. США — во Всемирную организацию здравоохранения.

С учетом осуществленных авиацией Министерства по чрезвычайным ситуациям и Министерства обороны России поставок в пострадавшие районы гуманитарной помощи, медикаментов и продовольствия российский вклад в ликвидацию последствий стихийного бедствия на данный момент составляет более 33 млн. долл. США.

Нам как международному сообществу важно адекватно осмыслить случившуюся трагедию и сделать из нее правильные выводы. Очевидно, с нашей точки зрения, на данный момент следующее.

В современных условиях возрастает потребность в прогнозировании чрезвычайных ситуаций, упреждающей подготовке к ним и быстром реагировании. Особую актуальность здесь приобретает работа по укреплению механизмов планирования на случай возникновения таких чрезвычайных ситуаций.

Необходимо укреплять национальные системы раннего предупреждения, оценки ущерба и смягчения последствий стихийных бедствий. Это должно вести к созданию глобальной сети раннего предупреждения крупных чрезвычайных ситуаций. В этой связи мы приветствуем инициативу стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о создании подобной региональной системы и активно поддерживаем представленный проект резолюции в качестве одного из ее соавторов.

Полагаем, что Международная стратегия уменьшения опасности бедствий должна продолжать быть нацелена на интегрирование механизмов реагирования на чрезвычайные ситуации в программы развития, что актуально особенно для развивающихся стран в контексте выполнения ими Целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Во всей этой работе главную мобилизационную и координирующую роль, безусловно, должна продолжать играть Организация Объединенных Наций, которая, как показывает практика, способна обеспечить удовлетворение гуманитарных потребностей пострадавшего населения наиболее эффективным способом. Важно при

этом для Организации помнить о значении факторов прозрачности и отчетности при распределении поступающих донорских средств.

**Г-н Гиллерман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль разделяет глубокую скорбь международного сообщества в связи с гибелью тысяч людей в результате стихийного бедствия и его глубокую обеспокоенность в отношении тех, кто все еще страдает.

Сама Организация Объединенных Наций возникла в результате бедствия. Ее рождение ознаменовало тот факт, что сотрудничество и международное братство могут принести лучи света даже в самые мрачные времена. Сегодня мы сталкиваемся с аналогичной ситуацией. Мы потеряли так много ни в чем не повинных людей, а на выживших обрушилось неимоверное горе, но сотрудничество со стороны международного сообщества является проявлением основополагающего морального единства человечества и подтверждением основополагающих принципов Организации Объединенных Наций. Это сотрудничество не знает границ национальной, расовой, этнической принадлежности и вероисповедания, поскольку эта трагедия ощущается во всем мире, и удовлетворение потребностей тех, кого она затронула самым жестоким образом, является ответственностью всех и каждого.

Израиль испытывает гордость в связи с тем, что играет определенную роль в усилиях по восстановлению. Мы считаем, что моральная ответственность за смягчение страданий братьев простирается за пределы границ, географии и политики. В этой связи для Израиля было честью предоставить часть своего потенциала и технологии по борьбе с бедствиями, приобретенные на основе горького опыта, в распоряжение тех государств, которые поражены цунами. Мы рады тому, что вносим финансовый вклад в усилия по оказанию помощи Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД), что свидетельствует о нашей неизменной поддержке общего мандата и гуманитарной работы УКГД. Кроме того, самолет израильской авиакомпании «Эль-Аль» прибыл недавно в Шри-Ланку и Индонезию, доставив груз весом в 85 тонн — предметы чрезвычайной помощи, предоставленные израильскими организациями и компаниями.

Кухни для чрезвычайных ситуаций ежедневно обеспечивают горячей пищей около 4000 человек. Развернута израильская мобильная медицинская клиника, и отдельная медицинская группа, специализирующаяся на травматологии, уже начала работу на месте в Шри-Ланке. Израильская служба скорой медицинской помощи «Маген Давид Адом» в порядке своего постоянного расширяющегося сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста принимал участие в усилиях по оказанию помощи как индивидуально, так и вместе с другими партнерами по Федерации. Израиль направил также полицейское отделение судебной медицины, специализирующееся на опознании пострадавших, а также психологические группы, имеющие опыт посттравматических ситуаций.

Израильская помощь Индонезии включает 16 тонн детского питания, 30 тонн риса, муки, сахара и зерновых и 20 тонн медикаментов. Кроме того, израильские неправительственные организации выделили две системы очистки воды и 12 сетей связи. Как сказал недавно генеральный директор министерства иностранных дел Израиля, Индонезия является

«крупнейшей мусульманской страной в мире, с которой у нас нет дипломатических отношений. Я считаю, что они получают нашу помощь так, как она оказывается — от сердца к сердцу, евреи помогают мусульманам в горе».

По сути, хотя мир только что стал свидетелем невероятной жестокости, на которую способна стихия, мы видим сейчас, как во времена подлинной беды нас могут сплотить международное братство и универсальная человеческая нравственность. Давайте надеяться на то, что чувство исторической солидарности, порожденное усилиями по оказанию помощи, не является временным или изолированным, и что наше сочувствие пострадавшим не ограничивается границами стран, затронутых бедствием. Скорее, нам следует продолжать объединять усилия, чтобы помочь всем тем во всем мире, кто оказывается в беде. Каждая жизнь священна. Как нас учит Талмуд: «Тот, кто спасает одну человеческую жизнь, спасает целый мир».

**Г-н Адель** (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выразить нашу благодарность за безотлагательное рассмотрение этого пункта повестки дня об укреплении координации в области гуманитар-

ной помощи и помощи в случае стихийных бедствий Организации Объединенных Наций после бедствия цунами в Индийском океане.

Я поддерживаю заявление, сделанное представителем Гвинеи от имени Африканской группы.

В знак солидарности и глубочайшего сочувствия мы направляем наши искренние соболезнования правительствам и семьям пострадавших от цунами, которое поразило ряд дружественных стран в Южной и Юго-Восточной Азии и Восточной Африке, включая братскую нам страну Сомали. Мы выражаем также нашу человеческую солидарность перед лицом этого трагического стихийного бедствия.

Страны, которые пострадали от этой катастрофы, понесли человеческие жертвы и материальный ущерб, что требует координации помощи со стороны международного сообщества, Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по оказанию помощи. Они должны не только предоставить чрезвычайную помощь, но также продолжать оказывать широкий спектр среднесрочной и долгосрочной помощи, с тем чтобы обеспечить успех национальных и региональных усилий по реконструкции и восстановлению, вернуть в нормальное русло жизнь тех, кто уцелел в этих странах, и позволить им преодолеть последствия катастрофы.

Мы хотели бы выразить признательность тем странам-донорам, которые отсрочили пострадавшим государствам выплату задолженности и средств по ее обслуживанию. Такой шаг, безусловно, поможет государствам, пострадавшим в результате этого бедствия, ускорить темпы осуществления своих программ реконструкции и восстановления.

В этой связи Египет заявляет о своей поддержке проекта резолюции, представленного сегодня Генеральной Ассамблеей на наше рассмотрение. Мы призываем государства-члены также поддерживать этот проект и активно добиваться его осуществления.

Делегация Египта неоднократно, в частности, в ноябре 2004 года в ходе наших общих прений по этому пункту повестки дня, подчеркивала важность осуществления Организацией Объединенных Наций координации предоставляемой гуманитарной помощи, а также указывала на необходимость опре-

деления приоритетных задач и использования комплексного подхода в связи со стихийными бедствиями на их различных стадиях.

В этом контексте я хотел бы отметить активную и важную роль, которую играют Генеральный секретарь и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, прежде всего Управление по координации гуманитарной деятельности, в преодолении последствий этого кризиса и в координации усилий по оказанию чрезвычайной помощи. Мы выражаем надежду на то, что предоставляемая государствами и международными финансовыми учреждениями помощь, за которую мы выражаем им огромную признательность, будет продолжаться, а ее объем будет удвоен, с тем чтобы обеспечить адекватное финансирование усилий по оказанию гуманитарной помощи в целях преодоления разрушительных последствий растущего числа стихийных и экологических катастроф, обрушившихся в последние годы на наименее развитые страны. Такая работа согласуется с принципом солидарности и международной интеграции и Уставом Организации Объединенных Наций.

Египет, со своей стороны, принял решение о срочной отправке наиболее пострадавшим странам гуманитарной помощи, используя нашу авиацию для доставки в эти страны продовольствия, лекарственных препаратов, медицинского оборудования, палаток и одеял. Предоставление этой помощи осуществляется в тесной координации с этими странами и в соответствии с их потребностями и первоочередными задачами. Тем самым правительство Египта хочет выразить свою солидарность с дружественными странами в этой кризисной ситуации и помочь международным усилиям, направленным на преодоление последствий этого бедствия, в результате которого погибло столь огромное число людей и нанесен серьезный ущерб населенным пунктам и инфраструктуре региона.

В заключение мы хотели бы заявить о солидарности Египта с пострадавшими государствами и их народами, а также о нашей готовности сотрудничать в полном объеме с международным сообществом и Организацией Объединенных Наций в усилиях по преодолению последствий этой катастрофы и предотвращению подобных бедствий в будущем.

**Г-жа Паттерсон** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Недавно на нас об-

рушилось одно из самых разрушительных за всю нашу историю стихийных бедствий. Более 150 000 человек погибло 26 декабря в результате землетрясения и цунами в районе Индийского океана. На семь обрушилось огромное горе в связи с потерей близких, жилья и средств к существованию. Народ Соединенных Штатов выразил свое искреннее сочувствие населению стран, пострадавших в результате этих трагических событий, и мы признаем руководящую роль Организации Объединенных Наций в координации усилий по оказанию помощи жертвам этого бедствия и благодарны ей за это.

Как заявил президент Буш, эта трагедия также стала одним из самых ярких примеров проявления массового сочувствия и сострадания. Люди и страны прилагают все усилия, чтобы облегчить страдания, причиненные этим ужасным бедствием. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) сообщило о том, что на сегодняшний день доноры пообещали предоставить 3 млрд. долл. США. Это будет одной из крупнейших в истории операций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи.

Правительство Соединенных Штатов первоначально приняло обязательство предоставить 350 млн. долл. США на цели оказания чрезвычайной помощи в связи с этим стихийным бедствием, на восстановление и реабилитацию жертв цунами. В этот регион были направлены военнослужащие вооруженных сил нашей страны и специалисты по реагированию на чрезвычайные ситуации из состава Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) для оказания и распределения чрезвычайной помощи, которое осуществлялось 24 часа в сутки.

Несмотря на эти героические усилия международного сообщества, ни у кого не должно быть заблуждений в отношении того, сколь много времени потребуется для восстановления пострадавших общин. Соединенные Штаты полны решимости принять участие в долгосрочных усилиях по восстановлению пострадавших стран. Однако главную ответственность за восстановление несут сами страны, пострадавшие от этого бедствия. В планах реконструкции будут отражены стоящие перед ними приоритетные задачи. Международное сообщество имеет возможность работать вместе с самими пострадавшими. Крайне важно, чтобы доноры про-

должны свою деятельность по оказанию помощи и действовали в тесной координации с правительствами пострадавших стран, друг с другом и с учреждениями, которые занимаются проведением оценки, необходимой для рационального использования ресурсов.

Крайне необходимо, чтобы усилия по восстановлению включали создание системы предупреждения в целях уменьшения вероятности повторения подобного бедствия, которое привело к массовой гибели людей и столь широкомасштабным разрушениям. Соединенные Штаты решительно поддерживают работу по созданию глобальной системы предупреждения, которая ведется под эгидой Глобальной системы систем наблюдений за планетой Земля. Мы призываем те страны, которые заинтересованы в создании глобальной системы предупреждения о цунами, присоединиться к усилиям консорциума Глобальной системы систем наблюдений за планетой Земля в составе 54 стран по разработке технических аспектов такой системы и ее аспектов, касающихся обработки данных. Глобальная система систем наблюдений за планетой Земля имеет особенно большое значение, поскольку она предоставляет уже готовые рамки для осуществления координации международных усилий и предназначена для обмена информацией и решения вопросов эксплуатационной готовности. Соединенные Штаты призывают все страны действовать в рамках этой Глобальной системы систем, опираясь на ее существующий, перспективный и многосторонний формат.

Любая разработка той или иной региональной системы предупреждения должна вестись в рамках комплексной глобальной системы. В районе Тихого океана уже существует координируемая на международном уровне система предупреждения о цунами — Межправительственная океанографическая комиссия по системе предупреждения о цунами, созданная Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Введение в действие глобальной системы предупреждения должно осуществляться путем распространения действия уже существующей в рамках ЮНЕСКО системы предупреждения о цунами в Тихом океане на район Индийского океана и другие прибрежные районы, которым могут угрожать цунами. Соединенные Штаты считают, что создание глобальной системы предупреждения в районе Индийского океана в рамках этого междуна-

родного проекта должно стать нашей приоритетной задачей в ближайшем будущем.

Система обнаружения цунами и наблюдения за волной необходима, но ее недостаточно для уменьшения опасности, создаваемой цунами. Технические системы обнаружения цунами и наблюдения за ним должны дополняться механизмами по оценке существующих возможностей по предупреждению, усилиями по подготовке кадров на местах, работой по введению в действие систем связи на национальном и местном уровнях и налаживанию процесса обучения населения подверженных стихийным бедствиям районов надлежащим образом реагировать на предупреждения. Государственные должностные лица и представители местных органов власти в упомянутых выше странах должны быть готовы в течение минут откликнуться на предупреждения и оповещать об опасности местное население с помощью сигналов тревоги, через средства массовой информации, специальные радиосистемы и другие технические средства оповещения. Планы реагирования на случай стихийных бедствий должны быть разработаны на национальном и местном уровнях задолго от опасности, и население должно хорошо изучить эти планы. Государственные и местные органы власти должны руководить этим процессом ознакомления населения с такими планами.

И наконец, следует подчеркнуть, что системы наблюдения и предупреждения должны быть разработаны таким образом, чтобы оповещать население подверженных стихийным бедствиям районов обо всех серьезных опасностях, а не только о цунами или землетрясениях. Именно такой концепцией — «на случай любой опасности» — необходимо руководствоваться при разработке глобальной системы предупреждения.

Соединенные Штаты готовы работать во взаимодействии с международными партнерами в целях разработки и усовершенствования такой системы. На третьей встрече на высшем уровне участников системы наблюдения за планетой Земля, которая состоится в Брюсселе 16 февраля 2005 года, Соединенные Штаты представят свой предварительный план глобальной системы обнаружения цунами и предупреждения о нем. Этот план согласуется с теми соображениями, которые я только что высказала, а именно, что Соединенные Штаты поддерживают усилия по разработке глобальной системы преду-



преждения обо всех опасностях, которая ведется под эгидой Глобальной системы систем наблюдения за планетой Земля и на основе существующей в рамках ЮНЕСКО Межправительственной океанографической комиссии по системе предупреждения о цунами в Тихом океане.

В самых лучших традициях Организации Объединенных Наций международное сообщество объединилось вместе с пострадавшими странами в усилиях по реагированию на разрушения в результате землетрясения в Южной Азии и цунами 26 декабря. Мы высоко оцениваем уровень международного сотрудничества в усилиях по гуманитарному реагированию и особенно отмечаем самоотверженность сотрудников Организации Объединенных Наций во всем мире, которые неустанно работают в ходе этой сложной операции. Мы должны и впредь взаимодействовать друг с другом в целях разработки глобальной системы предупреждения, с тем чтобы не допустить повторения столь крупных разрушений и гибели людей, будь то землетрясение, цунами или другие стихийные бедствия.

**Г-н Беннуна** (Марокко) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этого важного заседания для обсуждения последствий землетрясения и цунами в Индийском океане.

От имени правительства и народа Марокко я выражаю наши глубокие соболезнования и искреннее сочувствие руководителям, семьям жертв и народам региона, пострадавшим от этого стихийного бедствия.

Марокко, которое в начале прошлого года пострадало от сильного землетрясения, произошедшего в его северных провинциях, разделяет боль и страдания людей, ставших жертвами этой трагедии, масштабы и внезапность которой потрясли весь мир. Международное сообщество, включая гражданское общество, частный сектор и общественность, отреагировало незамедлительно и проявило огромную щедрость, оказывая помощь пострадавшему населению.

Мы воздаем должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его роль и инициативы после этой трагедии, в частности его назначение координатора всех усилий по оказанию чрезвычайной помощи и проведению спасательных операций в разрушенных районах.

Со своей стороны, Марокко делает все возможное для оказания помощи жертвам бедствия. Мы немедленно направили чрезвычайную гуманитарную помощь, состоявшую главным образом из медикаментов и других предметов первой необходимости. Марокканские неправительственные организации активно помогли братским странам: Индонезии, Малайзии, Шри-Ланке, Таиланду и Мальдивским островам.

Проявленные щедрость и солидарность свидетельствуют о том, что во всем мире есть осознание того, что все мы живем на одной планете, которой угрожают общие явления и катастрофы, способные обрушиться на нас в любое время в любом месте.

Последствия землетрясения и цунами являются чудовищными для населения и экономики пострадавших стран. Реабилитация и восстановление пострадавшего региона займет много времени и потребует огромных инвестиций как в краткосрочной, так и в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Собранных средств и объявленных взносов, какими бы значительными они ни казались, будет недостаточно для полного восстановления пострадавших районов. Поэтому жизненно важной является постоянная поддержка со стороны международного сообщества. Международные и региональные финансовые учреждения должны играть основную роль в усилиях по восстановлению социально-экономической ткани и базовой инфраструктуры, с тем чтобы возродить надежды у пострадавших народов.

Трагедия, которая произошла в районе Индийского океана, затрагивает нас всех. Она вновь демонстрирует нашу уязвимость перед лицом стихийных бедствий и напоминает нам о том, что мы должны учитывать такие вопросы, как предотвращение стихийных бедствий и уменьшение их угрозы, при проведении нашей политики в области развития. Эта трагедия указывает на необходимость укрепления глобального потенциала реагирования на стихийные бедствия — как об этом только что говорил представитель Соединенных Штатов — и на важность имплементации механизмов раннего предупреждения и развития международного сотрудничества в этой области.

Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая начала се-

годня свою работу в Кобе, дает возможность всем государствам-членам подумать над мерами по предупреждению стихийных бедствий. Когда я говорю «предупредить», я имею в виду, естественно, не то, что мы можем предотвращать стихийные бедствия, а то, что мы можем по меньшей мере уменьшить их угрозы для жизни людей и наносимый ими материальный ущерб. Конференция является своевременной, ибо проходит буквально сразу же после землетрясения и цунами в Азии, тогда, когда международная общественность и мировые лидеры сосредоточили свое внимание на этой части мира и на той трагедии, которая там произошла. Международное сообщество не должно упускать этой уникальной возможности для принятия конкретных мер по уменьшению угроз стихийных бедствий, созданию системы раннего предупреждения и механизмов реагирования и повышения потенциала бедных стран по предотвращению стихийных бедствий.

Опыт ликвидации последствий стихийных бедствий за последние десятилетия показал, что нищета усугубляет риск разрушений, вызываемых стихийными бедствиями. Землетрясения, циклоны, наводнения и засухи ведут к большему числу жертв и разрушений в бедных районах, где у людей нет средств или возможностей предсказать и предотвратить ситуации такого рода или должным образом отреагировать на них, когда они происходят.

Стихийные бедствия должны побудить всех нас удвоить наши усилия по укреплению мира, взаимопомощи и международной солидарности, действовать сообща в целях уменьшения угрозы стихийных бедствий всех видов и типов и тогда, когда они случаются, быть готовыми к ним, с тем чтобы уменьшить людские потери и материальный ущерб.

Наконец, нам хотелось бы подчеркнуть, что Марокко, присоединившееся к авторам проекта резолюции, представленного от имени пострадавших от цунами и других стран представителем Лаосской Народно-Демократической Республики, надеется, что положения этого текста, как только он будет утвержден, будут выполняться как можно быстрее в целях обеспечения того, чтобы международное сообщество могло продолжать мобилизоваться и справляться со всей серьезностью этой ситуации.

**Г-н Осима (Япония)** (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне вы-

разить наше удовлетворение тем, что Вы руководите этим заседанием, которое, как очевидно, имеет громадное значение для всего международного сообщества.

(*говорит по-английски*)

Сначала мне хотелось бы выразить свое глубочайшее сочувствие и соболезнования пострадавшим от стихийного бедствия, вызванного 26 декабря цунами в Индийском океане, равно как и их семьям. Я хочу еще раз заявить о солидарности Японии со странами, пострадавшими от этой беспрецедентной трагедии, и искренне воздать честь тем невероятным усилиям по оказанию чрезвычайной помощи, которые их правительства и народы прилагают к тому, чтобы справиться с этой крайне трудной ситуацией.

Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его лидирующую роль в руководстве усилиями Организации Объединенных Наций; всем учреждениям Организации Объединенных Наций и их работникам, круглосуточно оказывающим помощь в невероятно трудных условиях; и особенно заместителю Генерального секретаря Яну Эгеланну и его сотрудникам из Управления по координации гуманитарной деятельности, проделывающим выдающуюся работу, координируя оказание гуманитарной помощи и собирая средства, поступающие от международного сообщества. Согласованная международная реакция, как со стороны общественности, так и частного сектора, поистине замечательна.

Наша страна, Япония, сама крайне подверженная стихийным бедствиям, оказывает, со своей стороны, всевозможную, на какую она только способна, помощь, мобилизуя на это дело своих специалистов, активы, общие и специальные знания и оказывая финансовую поддержку.

В том что касается направления специалистов, мы отправили в пострадавший регион несколько гражданских групп чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий для оказания срочной гуманитарной, медицинской и прочей поддержки опустошенным районам Индонезии, Таиланда, Шри-Ланки и Мальдивских островов. Япония также мобилизует активы своих сил самообороны для поисково-спасательных операций на море, воздушной транс-

портировки, предотвращения эпидемий и медицинского обслуживания.

На сегодняшний день Япония обязалась сделать взнос в размере 500 млн. долл. США в качестве безотлагательного и безвозмездного вклада и в ответ на срочный призыв Организации Объединенных Наций; этих денег хватит на оказание поддержки на протяжении последующих шести месяцев. На этой неделе Япония завершит выделение половины своего безвозмездного взноса, 250 млн. долл. США, которые будут перечислены непосредственно учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим международным организациям, занятым оказанием чрезвычайной помощи и восстановлением. Эти 250 млн. долл. США составят около 25 процентов суммы, запрошенной Генеральным секретарем в его срочном призыве, с которым он выступил в Джакарте 12 дней назад.

Кроме того, Япония как одна из братских азиатских стран предоставит вторую половину обещанных 500 млн. долл. США в наибольшей мере пострадавшим азиатским странам — Индонезии, Шри-Ланке и Мальдивским Островам, а также другим — по каналам двусторонней безвозмездной помощи, и эта двусторонняя помощь тоже будет предоставлена незамедлительно. Я присоединяюсь к Генеральному секретарю в его обращении к другим пообещавшим помощь странам призыве выполнить их обещания как можно быстрее.

Слово «цунами» — термин, произошедший от старояпонского слова, означавшего «бухтовые (или портовые) волны». Такая волна внезапно обрушивается на гавань или порт — обычно районы населенные — после того, как подкрадывается по открытому морю незамеченной. Для предотвращения или снижения того урона и страданий, которые может причинить цунами после мощного землетрясения в океане, жизненно необходима система раннего предупреждения. После болезненного урока, преподнесенного бедствием, причиненным цунами, которое было вызвано мощнейшим землетрясением, поразившим Чили в 1960 году, когда на эту страну обрушивались волны высотой до 12 метров, а несколько часов спустя прокатились по береговым линиям других стран по краям Тихого океана, в том числе по некоторым районам побережья Японии, в рамках Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) была сформирована Международная координационная группа по системе предупреждения цунами в Тихом океане и создана система круглосуточного наблюдения и оповещения с основным контрольным центром на Гавайских островах, посреди Тихого океана.

Сегодня, 18 января, пока мы выступаем, в городе Кобе, в японской префектуре Хиого, где, как все помнят, 10 лет назад в результате мощного землетрясения погибло более 6000 человек, только что открылась Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий. Одним из уроков, преподнесенных недавней вызванной цунами трагедией, является необходимость создания в регионе системы раннего предупреждения. Япония в своем качестве принимающей страны предложила провести в ходе Конференции в Кобе специальное заседание, которое было бы посвящено обсуждению вопроса о создании в регионе Индийского океана и Юго-Восточной Азии системы раннего предупреждения о цунами. Надеемся, что в ходе такого заседания будет согласован конкретный план действий, чтобы заинтересованные страны региона при поддержке международного сообщества приступили к работе над созданием надежного механизма раннего оповещения.

Ключевую роль в таких усилиях должны играть Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (ИСДР), ЮНЕСКО и другие соответствующие учреждения в сотрудничестве с сообществом доноров на основе опыта и специальных знаний, обретенных в тихоокеанской системе раннего предупреждения. Япония может и будет существенно содействовать этим усилиям посредством предоставления необходимых общих и специальных знаний, накопленных ею за многие столетия на собственном опыте многочисленных землетрясений и цунами. Помимо финансового взноса в размере 4 млн. долл. США в ИСДР для поощрения международного сотрудничества в этой сфере Япония, в тесном взаимодействии с ЮНЕСКО, преисполнена готовности сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными странами-донорами, а также непосредственно затрагиваемыми прибрежными странами.

Поразительно то, что почти 75 процентов населения планеты проживает в районах, за последние 20 лет по меньшей мере однажды переживших

то или иное серьезное стихийное бедствие — будь-то землетрясение, тайфун, циклон, ураган, наводнение, засуху или что-либо иное. Известно, что миллиарды людей в более чем 100 странах периодически страдают от воздействия стихийных катастроф. Ежедневно в результате стихийных бедствий в той или иной части планеты в среднем гибнет около 200 человек. В одном только 2003 году 700 стихийных бедствий привели к гибели 75 000 человек и экономическим потерям на сумму более 65 млрд. долл. США. Так что необузданные стихийные бедствия не только уносят громадное число человеческих жизней, но также разрушают экономическую и социальную инфраструктуру и сдерживают развитие, особенно в странах развивающихся, что составляет устрашающую угрозу безопасности человека. Особенно сильный ущерб они наносят бедным — будь-то странам или слоям населения в странах, высвечивая их слабые места и усугубляя их уязвимость. Они оказывают серьезное пагубное воздействие на нашу борьбу с нищетой, голодом и болезнями.

Несмотря на столь суровую реальность, проблемы, связанные со стихийными бедствиями, к сожалению, на мой взгляд, недооцениваются странами и международным сообществом, в том числе системой Организации Объединенных Наций. Недостаточное внимание уделяется важной задаче уменьшения масштабов стихийных бедствий, и недостаточно мобилизуется политическая воля, особенно в борьбе с последствиями стихийных бедствий для развития.

Если одним из уроков нынешней беды, вызванной цунами в Индийском океане, является осознание необходимости в системе раннего предупреждения, то другим уроком должно стать понимание необходимости в укреплении политической воли и готовности бороться со стихийными бедствиями за счет включения, к примеру, деятельности по предотвращению и смягчению последствий стихийных бедствий в национальные планы в области развития. Стихийные бедствия нельзя предотвратить, но наносимого ими ущерба можно избежать при надлежащей подготовке или при наличии усилий по реагированию и по смягчению последствий.

Этот момент активно подчеркивается в японской Инициативе по уменьшению последствий стихийных бедствий с помощью официальной помощи в целях развития, которая была объявлена премьер-

министром Коидзуми на проходящей ныне Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий. По линии официальной помощи на цели развития Япония вносит самый большой вклад в осуществление проектов и программ по уменьшению опасности бедствий: в 2003 бюджетном году ее взнос составил около 300 млн. долл. США. Основываясь на этой Инициативе, Япония будет продолжать активно поддерживать усилия развивающихся стран по созданию способного противостоять бедствиям общества и будет предоставлять им самую разнообразную помощь, в том числе в плане институционального строительства, развития людских ресурсов и развития инфраструктуры.

Как подчеркивал Генеральный секретарь, поддержка международного сообщества пострадавших от стихийного бедствия стран Индийского океана не должна ограничиваться экстренной чрезвычайной помощью, какой бы важной она ни была. С учетом масштабов стихийного бедствия помощь в деле восстановления и реконструкции будет необходима в течение долгого времени. Международное сообщество должно сохранять решительную политическую волю в этом отношении. Япония готова оказывать максимальную помощь усилиям по восстановлению и реконструкции, а также по оказанию неотложной чрезвычайной помощи.

Я искренне надеюсь на то, что массовое проявление во всем мире сочувствия и единства цели поможет укреплению международного сотрудничества и готовности решать многочисленные проблемы, с которыми сталкивается мировое сообщество, включая предотвращение и уменьшение опасности бедствий, изменение климата и выработку стратегии в области развития, включающей в себя борьбу со стихийными бедствиями, — все это с целью открытия новых перспектив на будущее.

**Г-н Кумало** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я крайне признателен Вам, г-н Председатель, за помощь в организации сегодняшнего заседания.

Мы хотели бы присоединиться к остальным выступавшим и вновь выразить от имени нашего правительства соболезнования народам и правительствам стран Юго-Восточной Азии и восточного побережья Африки, которые стали жертвами беспрецедентного разрушения, вызванного подводным землетрясением. От цунами пострадали Индия, Ин-

донезия, Кения, Мальдивские Острова, Мадагаскар, Сейшельские Острова, Сомали, Шри-Ланка, Танзания и Таиланд, и его жертвами стали тысячи людей. Например, делегация Межминистерского комитета Южной Африки, посетившая Сомали, выяснила, что в этой стране в результате цунами 300 человек погибло, а 54 000 лишились крова. Южная Африка и сама потеряла определенное число своих граждан, и мы все еще разыскиваем многих пропавших без вести. Поэтому мы понимаем, почему люди во всем мире столь оперативно и тепло откликнулись на призывы о помощи жертвам этого беспрецедентного бедствия.

Мы с признательностью отмечаем отклик многих стран, предоставивших помощь жертвам цунами. Обязательства, взятые международным сообществом в Джакарте и в Женеве, беспрецедентны. Моя делегация особенно рада тому, что система Организации Объединенных Наций, и в первую очередь Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД), отреагировала на произошедшее оперативно и достойно, что делает честь нашей Организации. Однако больше всего радуют те пожертвования, которые внесли люди всех возрастов и из всех слоев общества во всех уголках света. Эти люди научили нас тому, что солидарность по-прежнему является возможным средством борьбы с глобальными катастрофами.

И Генеральный секретарь Кофи Аннан, и заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-н Ян Эгеланн подчеркивали, как важно сделать так, чтобы международное сообщество оставалось привержено участию в этапе восстановления и реконструкции применительно к этому кризису. Это обнадеживающий признак, и многие мировые лидеры уже признали, что их поддержка жертв цунами является долгосрочной и никоим образом не будет отвлекать их от выполнения взятых обязательств в отношении других гуманитарных кризисов и кризисов в области развития.

Моя делегация поддерживает призыв о назначении специального представителя Генерального секретаря для координации гуманитарной поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций. Мы также считаем насущной необходимостью создание международного фонда по борьбе с бедствиями под управлением Организации Объединенных Наций. Это позволило бы Организации Объединенных Наций откликаться на первоочередные

потребности людей, пострадавших от бедствий, пока происходит мобилизация помощи на более долгосрочную перспективу.

Кроме того, Южная Африка, как и многие другие страны, поддерживает создание в регионе Индийского океана системы раннего предупреждения о цунами. Создание такой системы раннего предупреждения хорошо сочеталось бы с африканским планом регионального подхода к борьбе с гуманитарными бедствиями, получившим жизнь после принятия Африканским союзом Африканской региональной стратегии уменьшения опасности бедствий.

В принятом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию Йоханнесбургском плане выполнения решений мы обязались использовать комплексный, всеобъемлющий подход, учитывающий многочисленные риски, особенно в плане укрепления систем раннего предупреждения и необходимости усиления организационного потенциала в решении проблем уязвимости, оценки рисков и управления деятельностью по борьбе с бедствиями.

Из уроков, усвоенных нами в связи с цунами, а также в связи с разрушениями, вызванными ураганом «Иван» в Гренаде и в Гаити, ясно, что развивающиеся страны не имеют внутренних ресурсов для самостоятельного восстановления. Усилия развивающихся стран по приобретению необходимого потенциала и возможностей в плане более эффективной борьбы с кризисами своими силами по-прежнему подрываются снижающимся уровнем официальной помощи на цели развития и недостатком прямых иностранных инвестиций. Кроме того, многие обязательства по оказанию помощи в восстановлении развивающимся странам, пострадавшим от стихийных бедствий, остаются невыполненными.

Доклад по Проекту тысячелетия, которым руководит профессор Джеффри Сакс, подтверждает, что развивающиеся страны не смогут достичь международных целей в области развития, включая тех, что сформулированы в Декларации тысячелетия, если сохранится нынешняя ситуация. В докладе содержится призыв к серьезному увеличению инвестиций в развитие, а также к более энергичным и эффективным международным действиям в таких

областях, как списание задолженности, торговля и наука и техника.

Удивительно, что цунами произошло именно тогда, когда полным ходом шла подготовка к важному саммиту, запланированному на сентябрь 2005 года, на котором, как некоторые из нас опасались, вопросы безопасности могли бы затмить собой глобальную повестку дня. Однако урок, извлеченный из трагических событий в Юго-Восточной Азии и на восточном побережье Африки, состоит в том, что отсталость по-прежнему является постоянной угрозой.

На недавней Международной встрече на Маврикии, посвященной 10-летию обзору Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств Генеральный секретарь вновь подчеркнул взаимосвязь развития и безопасности и выделил такие проблемы в области развития, как крайняя нищета, климатические изменения и распространение таких инфекционных заболеваний, как малярия, туберкулез и ВИЧ/СПИД.

Наша делегация полагает, что при подготовке к саммиту, намеченному на сентябрь 2005 года, важным элементом станет то, как мы начнем развивать глобальные партнерства развитых и развивающихся стран и привлекать частный сектор и гражданское общество к решению проблем в области как безопасности, так и развития. Наша задача состоит в том, чтобы понять, как мы можем действовать коллективно, на основе твердой политической приверженности на всех уровнях в интересах удовлетворения потребностей как развитых, так и слаборазвитых стран в деле обеспечения лучшей жизни для всех. Поэтому мы полностью поддерживаем представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции.

**Г-н Теш** (Австралия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени правительства Австралии вновь выразить самые глубокие сожаления всем тем, кто пострадал в результате землетрясения и цунами, которые обрушились на регион Индийского океана 26 декабря.

Я хотел бы также выразить признательность членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) за их инициативу вынести на рассмотрение данный проект резолюции по бедствию, вызванному цунами, и ответным мерам. Важно, что

мы решили поднять и обсудить данный важный вопрос в этом Зале, и мы рады быть одним из авторов этого проекта резолюции.

Австралия высоко ценит и решительно поддерживает ту лидирующую роль, которую сами затронутые страны играют в ликвидации последствий этой катастрофы. Сразу же после цунами было налажено самое активное региональное сотрудничество, и реакция международного сообщества заслуживает высокой оценки; мы хотели бы также воздать должное тому, как страны региона, АСЕАН и другие сообща откликнулись на это бедствие.

Мы хотели бы также воздать должное роли Организации Объединенных Наций в координации международной помощи странам, пострадавшим от цунами. Такие учреждения, как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Мировая продовольственная программа (МПП), также играют важную роль в доставке чрезвычайной помощи. Мы решительно поддерживаем координирующую роль Организации Объединенных Наций в оказании чрезвычайной помощи и хотели бы особо отметить вклад Координатора чрезвычайной помощи и главы Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) г-на Яна Эгеланна.

Помощь Австралии жертвам бедствия, вызванного цунами, была незамедлительной, щедрой, тесно скоординированной с национальными структурами в общинах, затронутых цунами, и была нацелена на удовлетворение неотложных потребностей. Это является ярким свидетельством нашей приверженности интересам азиатского региона.

Австралийское правительство выделило 60 миллионов австралийских долларов на чрезвычайную помощь региону, профинансировав прямую помощь, направленную австралийцами в пострадавшие районы, а также деятельность учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, а также таких международных организаций, как Международный комитет Красного Креста (МККК).

Помимо незамедлительной чрезвычайной помощи, которую мы оказали и продолжаем оказывать, австралийское правительство объявило о выделении 1 миллиарда австралийских долларов на финансирование 5-летнего партнерства между Австралией и Индонезией для реконструкции и развития. Эта программа поможет восстановлению Ин-

донеции после разрушений, вызванных цунами, и является самым крупным единовременным пакетом помощи в истории Австралии. Важно, что в этой программе признается, что оказание чрезвычайной помощи — это лишь верхушка айсберга истинных последствий такого бедствия. На процесс восстановления и работу по реабилитации и реконструкции уйдут многие годы, и это обойдется в миллиарды долларов.

Еще одним компонентом нашего отклика является помощь, предоставляемая напрямую Австралийскими силами обороны и Австралийской федеральной полицией, которые направили на места свои спасательные группы для оказания медицинской помощи и для идентификации жертв.

Я полагаю также важным признать здесь отклик государственного и частного секторов по всему миру, в том числе в Австралии. Как и повсюду в мире, народ Австралии выражает свои соболезнования и свою поддержку тем, кто пострадал от разрушительного цунами. На сегодняшний день австралийская общественность предоставила 190 млн. австралийских долларов на оказание чрезвычайной помощи и восстановление. 16 января в Австралии был объявлен день траура, а на следующей неделе, а именно 26 января, в день, который по стечению обстоятельств является национальным днем Индии, одной из пострадавших стран, а также Австралии, здесь, в Нью-Йорке, будет проведен благотворительный концерт для сбора средств в пользу пострадавших в результате этой трагедии.

Помимо мер, направленных на удовлетворение потребностей в чрезвычайной помощи, реконструкции и реабилитации ключевым элементом проекта резолюции, который мы будем сегодня принимать, является необходимость разработки лучших систем оповещения о таких бедствиях, подготовки к их последствиям и смягчения приносимых ими разрушений. Мы готовы помочь региону принять меры по подготовке к будущим стихийным бедствиям, смягчению их последствий и отклика на них, и мы готовы продолжать наше сотрудничество с другими делегациями.

**Г-н Чжан Ишань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего позвольте мне вновь от имени правительства и народа Китая выразить наши глубокие соболезнования семьям жертв и самые искренние сочувствия тем, кто потерял своих родст-

венников в результате цунами в Индийском океане 26 декабря прошлого года.

Г-н Председатель, во-первых, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания, которое проводится по инициативе стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которых я также хотел бы поблагодарить. Позвольте мне также выразить признательность делегации Казахстана за заявление, с которым выступил его представитель от имени Шанхайской организации сотрудничества, — заявление, которое мы поддерживаем.

Цунами в Индийском океане — это катастрофа для всего человечества. Международное сообщество позитивно и решительно откликнулось беспрецедентной по масштабу глобальной чрезвычайной гуманитарной помощью. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций играет важную роль лидера и координатора в этой работе. Генеральный секретарь Кофи Аннан и главы соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций своевременно посетили пострадавшие районы для проведения оценки и организации усилий по оказанию чрезвычайной помощи. Генеральный секретарь также присутствовал на специальном совещании лидеров АСЕАН по последствиям землетрясения и цунами и от имени Организации Объединенных наций призвал международное сообщество незамедлительно оказать помощь в деле восстановления после стихийного бедствия.

Сегодня мы рассматриваем проект резолюции, озаглавленный «Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предупреждению в связи с последствиями стихийного бедствия, вызванного цунами в Индийском океане», который был представлен Лаосом на сегодняшнем заседании возобновленной пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Это заседание дает возможность государствам-членам объединить свою мудрость, с тем чтобы оказать помощь пострадавшим странам, и отражает присущий людям дух единения в минуту трудностей и испытаний. Китайская делегация поддерживает созыв этого заседания и надеется, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

Поскольку Китай является развивающейся страной, которая также предрасположена к стихийным бедствиям, мы хорошо понимаем ущерб и

страдания, которые испытывают пострадавшие люди. Как дружественная соседняя страна мы испытываем беспокойство и сочувствие к их тяжелому положению. После катастрофы китайское правительство немедленно задействовало свой чрезвычайный механизм и начало зарубежную операцию по оказанию чрезвычайной помощи, самую крупную в истории Китая. Китайское правительство обязалось предоставить 2,6 млн. долл. США для оказания помощи на следующий же день. Позднее, с учетом дальнейших событий, китайское правительство обязалось выделить еще 60,5 млн. долл. США и позитивно рассматривает возможность освобождения наиболее пострадавших стран от выплаты задолженности, подлежащей оплате, или сокращения их выплат.

Индивидуальные пожертвования широкой общественности в Китае превысили 12,1 млн. долл. США, в том числе от престарелых и детей. Один мужчина, которому более 80 лет, дважды посетил местное отделение Красного Креста, чтобы внести вклад из своей очень скромной пенсии. Шестилетний ученик в сопровождении матери внес более 1000 юаней монетами, которые он накопил за последние несколько лет. Некоторые молодые люди лично звонили послам пострадавших стран в Китае, чтобы внести свой вклад и выразить сочувствие. В Специальном административном районе Гонконг было собрано более 500 млн. гонконгских долларов. Китайское правительство также направило медицинские и спасательные команды в затронутые районы в самые сжатые сроки. Специальный административный район Макао также направил спасательную группу в пораженный бедствием район.

На специальной встрече руководителей стран — членов АСЕАН в связи с последствиями цунами премьер-министр Вэнь Цзябао объявил, что китайское правительство откликнется на призыв Организации Объединенных Наций, предоставив 20 млн. дол. США на нужды многосторонних усилий по оказанию помощи и усилий по восстановлению в рамках Организации Объединенных Наций. На организованном Организацией Объединенных Наций Совещании министров по вопросу об оказании гуманитарной помощи общинам, пострадавшим от цунами, состоявшемся в Женеве, китайское правительство подтвердило, что оно внесет свой вклад, через Управление по координации гуманитарной деятельности, в учреждения Организации

Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения, Мировую продовольственную программу, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Международную организацию по миграции для проведения их операций по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению на этапе после бедствия и реконструкции. Китай проведет консультации с Управлением по подробной программе для распределения помощи и, в свете потребностей затронутых стран, уделит приоритетное внимание санитарии, питьевой воде, образованию и восстановлению инфраструктуры. Мы также надеемся на то, что наш вклад может быть добавлен к помощи Организации Объединенных Наций в создании механизма раннего предупреждения и реагирования на региональные бедствия.

Как гласит китайская пословица: «Когда где-то беда, помощь поступает отовсюду». Бедствие цунами в Индийском океане вновь продемонстрировало, что тесное международное и региональное сотрудничество является эффективным средством преодоления последствий стихийных бедствий. Китайское правительство хотело бы присоединиться к согласованным усилиям всех правительств по оказанию помощи пострадавшим странам для смягчения последствий бедствий, восстановления домов и возвращения жизни в нормальное русло.

**Г-н Хашани** (Тунис) (*говорит по-французски*): В это время международной скорби Тунис вновь выражает соболезнование пострадавшим странам Южной Азии и Африки в связи с их людскими потерями в результате цунами.

Мы хотели бы вновь выразить признательность за обещания щедрых взносов в ответ на чрезвычайный призыв Организации Объединенных Наций оказать помощь пострадавшим странам. Пусть это проявление всемирной солидарности и щедрости поможет смягчить огромные человеческие страдания в результате бедствия и удовлетворить значительные потребности в чрезвычайной помощи и долговременной помощи для восстановления.

Внося свой скромный вклад как символ сочувствия и солидарности с жертвами, власти Туниса, по распоряжению президента Зина аль-Абидина бен



Али снарядили четыре самолета для перевозки гуманитарной помощи в форме продуктов, одеял, палаток и медикаментов.

Моя делегация воздает должное Генеральному секретарю за его решение направить специального посланника по вопросам чрезвычайной помощи и помощи по восстановлению в страны, пострадавшие от цунами 26 декабря.

Помимо цунами — явления, не признающего границ, которое нанесло удар по восьми азиатским странам и пяти африканским — 2004 год был годом разрушений для многих стран из-за последствий изменения климата, повышения уровня моря и ураганов исключительной мощности, которые поразили несколько регионов по всему миру. Из множества этих катастроф можно извлечь многие уроки. Первый, несомненно, касается необходимости создать систему раннего предупреждения на региональном и международном уровнях.

В этой связи моя делегация присоединяется к призыву Генерального секретаря создать всемирную систему раннего предупреждения для всех стихийных бедствий и решительно осуществлять меры в ответ на изменения климата. По сути, трагедия 26 декабря вновь подчеркнула необходимость создания всемирной системы раннего предупреждения и предотвращения, включая не только цунами, но также все другие разрушительные явления, такие как последствия повышения уровня моря в результате глобального потепления, приливные волны и ураганы. Система должна охватывать районы, самые уязвимые для таких явлений, включая Средиземное море.

Трагедия, вызванная цунами в Юго-Восточной Азии и Африке, является глобальной. Порожденное ею мощное движение солидарности беспрецедентно. Мы выражаем надежду на то, что этот момент роста солидарности в истории нашей планеты укрепит дальнейшим образом нашу приверженность нашей Организации и ее способность решать нынешние и будущие гуманитарные задачи по всему миру.

Тунис стал спонсором представленного Ассамблее проекта резолюции и надеется на то, что она поможет нам и впредь эффективно решать проблемы стран, пострадавших от этой недавней трагедии.

**Г-н Аль-Мансур** (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): В момент, когда я выступаю, мир погружен в траур из-за цунами, стихийного бедствия, которое привело к гибели десятков тысяч людей, вызвало огромные страдания и разрушения и лишило сотни тысяч людей средств к существованию.

Я хотел бы от имени правительства и народа Бахрейна и от себя лично выразить наши искренние соболезнования и глубокое сочувствие семьям погибших, а также народам и правительствам дружественных стран, пострадавших в результате этого стихийного бедствия — беспрецедентной катастрофы в современной истории человечества. Мы хотели бы также выразить нашу признательность и благодарность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за ее инициативу созвать это важное заседание. Я хотел бы также поблагодарить Организацию Исламская конференция и Движение неприсоединения за их поддержку инициативы по проведению этого заседания.

Мир был шокирован произошедшим на дне моря землетрясением в районе Индийского океана и полностью разрушенными городами и стертymi с лица земли селами, а также гибелью тысяч мирных жителей — детей, молодых и пожилых людей. Катастрофа не пощадила никого: в одинаковой степени пострадали большие и малые страны, сильные и слабые, богатые и бедные. В одночасье люди оказались разбросанными, разлученными со своими семьями, а многие потеряли своих близких: детей, мужей, жен, матерей и отцов. Природа не пощадила ни домов, ни церквей, ни мечетей, ни храмов — все было разрушено.

Одним из смягчающих факторов в этой огромной трагедии являются, безусловно, солидарность, сострадание, оперативные ответные меры и поддержка, оказанная странами мира всем пострадавшим в результате этого бедствия, независимо от географических, политических, религиозных или этнических различий. Мы надеемся, что эта солидарность будет укрепляться между всем человечеством. Настал момент, когда мы действительно нуждаемся в такой солидарности и сочувствии, момент, когда отсутствие безопасности и стабильности порождает множество проблем и конфликтов между народами. Это землетрясение объединило все страны — большие и малые — и показало, сколь многого мы можем добиться перед лицом внезапных стихийных бедствий.

Призывая оказать пострадавшим государствам чрезвычайную помощь, Генеральный секретарь Кофи Аннан заявил, что международному сообществу потребуется свыше 900 млн. долл. США в течение следующих шести месяцев для покрытия расходов, связанных с предоставлением чрезвычайной гуманитарной помощи приблизительно 5 миллионам человек, пострадавшим в результате этой катастрофы. С учетом характера и масштабов этого бедствия пострадавшим странам для преодоления его последствий крайне необходима солидарность международного сообщества.

Для преодоления последствий этого серьезного бедствия жителям пострадавших районов, которые должны будут принять меры по предотвращению подобных катастроф в будущем, требуется незамедлительная помощь. Международное сообщество должно приложить коллективные усилия для создания всеобъемлющей системы раннего предупреждения, чтобы противостоять подобным стихийным бедствиям и обеспечить защиту от них как с точки зрения готовности к ним, так и уменьшения их разрушительных последствий.

Государства и международные неправительственные организации, а также организации гражданского общества продемонстрировали беспрецедентную солидарность при оказании помощи всем пострадавшим, несмотря на бесчисленные трудности. Я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность и благодарность всем странам и организациям, которые столь оперативно предоставили пострадавшим государствам и их народам чрезвычайную помощь.

Мы серьезно обеспокоены возможностью распространения в пострадавших районах инфекционных болезней, таких как холера и малярия, и считаем, что необходимо принять все меры предосторожности для защиты оставшихся в живых людей этих районов. Мы также считаем, что крайне важно обеспечить незамедлительную доставку чистой питьевой воды и оказание чрезвычайных медицинских услуг. Всемирная организация здравоохранения может сыграть важнейшую роль в этих крайне сложных обстоятельствах.

Помимо чрезвычайной помощи многие оставшиеся в живых люди нуждаются в психологической реабилитации и лечении, а также в восстановлении их средств к существованию и преодолении послед-

ствий катастрофы. Для этого потребуются поддержка и солидарность всего международного сообщества, которое незамедлительно предоставило помощь сразу после этого бедствия.

Королевство Бахрейн потрясено этой гуманитарной катастрофой и незамедлительно откликнулось на призыв о предоставлении пострадавшим государствам чрезвычайной помощи. Мы предоставили этим странам помощь на общую сумму 2 млн. долл. США и отправили им предметы первой необходимости и гуманитарную помощь, которую народ Бахрейна направил через гуманитарные организации, активно действующие в этой области. Бахрейн всегда демонстрировал солидарность с дружественными государствами и народами - и в радостные, и в тяжелые моменты. Мы всегда помогали в тяжелые времена, и наш народ и наше Королевство под руководством Его Величества короля Хамада бен Исы Аль Халифа всегда будет поступать таким образом.

**Г-н Лёвальд** (Норвегия) (*говорит по-английски*): На человечество обрушились самые страшные в нашей истории землетрясение и цунами, которые еще очень долго останутся в нашей памяти. Мы выражаем глубочайшие соболезнования семьям погибших.

Миллионы людей пострадали от этого бедствия, которое лишило их средств к существованию и всего того, что они имели. Сейчас мы должны сделать все возможное для них, это наша первостепенная задача. Мы должны убедиться в том, чтобы все пострадавшие общины, многие из которых оказались перемещенными, незамедлительно получили гуманитарную помощь. Для нас это своеобразная гонка на время, и если мы проиграем ее, то от болезни, отсутствия чистой воды и недоедания может погибнуть еще большее число людей, чем от самого цунами. Кроме того, крайне важно оказать срочную поддержку многим людям, которые страдают от шока и утраты близких. В этой связи нашей самой приоритетной целью должно стать удовлетворение особых потребностей детей.

Очень часто после кризиса возрастает число случаев сексуальной эксплуатации людей и торговли ими. Нам приятно отметить то большое внимание, которое уделяется необходимости обеспечения защиты женщин и детей от насилия и сексуальных надругательств в просьбах о предоставлении гуманитарной помощи в чрезвычайных обстоятельствах.

Крайне необходимо обеспечить координацию гуманитарной помощи на всех уровнях, исходя из реальных потребностей. Мы все должны работать во взаимодействии, если мы хотим добиться максимальной отдачи от наших усилий. Норвегия поддерживает работу Организации Объединенных Наций по обеспечению координации на всех уровнях в чрезвычайных ситуациях и на начальных этапах восстановления, проводимую в тесном сотрудничестве с национальными и местными органами управления.

Обеспечение беспрепятственного доступа к населению соответствующих районов имеет решающее значение для эффективной доставки гуманитарной помощи. Главную ответственность за обеспечение безопасного доступа несут правительства пострадавших стран.

Организация Объединенных Наций ясно показало свою способность играть руководящую роль и мобилизовать международную поддержку на раннем этапе цунами. Отклик на срочный призыв к оказанию неотложной и немедленной помощи населению, наиболее пострадавшему от этих бедствий, который прозвучал менее чем две недели назад в Джакарте, является беспрецедентным.

Рекордное число стран выделяет сейчас щедрые взносы на усилия по преодолению кризиса, вызванного цунами. В этой связи долгосрочные обязательства международного сообщества имеют жизненно важное значение. Мы должны помочь восстановить средства к существованию и общины. В этой связи необходимо удовлетворить особые нужды женщин и детей.

Что касается координации усилий доноров, то необходимо установить четкое разделение труда как на этапе оказания чрезвычайной помощи, так и на этапе восстановления. Доноры не должны конкурировать друг с другом в деле оказания помощи в короткий период времени, то есть непосредственно после бедствий, с тем чтобы исчезнуть, как только средства массовой информации начнут уделять внимание другим событиям.

Норвегия ратует за создание механизма, который бы отслеживал объявленные обязательства доноров в рамках крупных гуманитарных операций и операций по восстановлению, таких, как нынешние, и с удовлетворением отмечает инициативу, выдвинутую в этой связи Организацией Объединенных

Наций. Назрела необходимость в плавном переходе от гуманитарной помощи к помощи на цели реабилитации, восстановления и долгосрочного развития. По сути, эти усилия должны осуществляться практически одновременно.

Что касается помощи, оказываемой Норвегией, то мы на сегодняшний день потратили приблизительно 17 млн. дол. США на гуманитарную помощь. Кроме того, мы выделим приблизительно 170 млн. долл. США в виде внебюджетных ассигнований на оказание гуманитарной чрезвычайной помощи, восстановление и помощь в целях развития в пострадавших районах. Норвежские граждане и частные компании также внесли на сегодняшний день более 60 млн. долл. США.

Мы должны также рассмотреть вопрос о путях и средствах совершенствования системы предупреждения и ограничения масштабов последствий стихийных бедствий, таких, как, например, цунами. Необходимо усовершенствовать системы раннего предупреждения, однако нам следует также рассмотреть вопрос о том, как сделать общества более устойчивыми к таким бедствиям. Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая открылась в Кобе, Япония, сегодня, дает прекрасную возможность рассмотреть более конкретно этот вопрос. Мы знаем, что в будущем нам угрожают еще больше стихийных бедствий. И не в наших силах предотвратить их. Вместе с тем в наших силах решить, как подготовиться к таким ситуациям и как на них реагировать. Наше отчаяние в связи с огромными масштабами этого бедствия должно быть направлено на то, чтобы как можно лучше подготовиться в следующий раз, когда природная стихия на нас обрушится. Наша солидарность с миллионами жертв в Азии должна быть выражена в виде конкретной поддержки и внимания на долгосрочную перспективу.

**Г-н Ким Сам Хун** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Правительство и народ Республики Кореи солидарен со всеми, кто пострадал в результате недавнего землетрясения и цунами, произошедших в районе Индийского океана. Мы оплакиваем тех, кого мы потеряли, и передаем наши самые глубокие соболезнования семьям жертв этих бедствий.

Разрушения, вызванные землетрясением и цунами, столь огромны, что мир все еще не может с

ними смириться. Однако перед лицом такой чудовищной трагедии дух сотрудничества и дружбы, проявленный странами мира, пришедшими на помощь пострадавшим странам, поистине замечательный.

Правительства и народы пострадавших стран заслуживают самых высоких похвал, поскольку именно они, жертвы трагедии, продолжают оставаться на переднем крае усилий по оказанию чрезвычайной помощи. В то же время большие масштабы международной деятельности по оказанию помощи свидетельствуют о способности мирового сообщества преодолеть политические разногласия и объединиться вокруг общего дела. Организация Объединенных Наций, будучи координатором усилий международного сообщества по реагированию на эти бедствия, вновь заявила о себе как о выдающейся мировой организации для решения глобальных проблем XXI века.

Мое правительство привержено делу оказания не только немедленной чрезвычайной помощи, но и помощи на среднесрочную и долгосрочную перспективы для обеспечения в полном объеме восстановления и реабилитации. Соответственно в дополнение к 5 млн. долл. США, выделенным на цели чрезвычайной помощи, мы обязались выделить еще 45 млн. долл. США в течение последующих трех лет на помощь в целях реабилитации и восстановления. Кроме того, мы направили военный транспортный самолет в Шри-Ланку и грузовые транспортные средства с транспортным и строительным оборудованием в Индонезию для оказания помощи в доставке чрезвычайной гуманитарной помощи и на цели восстановления. Мы будем внимательно следить за процессом восстановления и изучать пути и средства содействия этому процессу.

Цунами подчеркнуло необходимость создания комплексной системы раннего предупреждения цунами для региона Индийского океана. Такая система позволила бы странам, находящимся под этой угрозой, обмениваться информацией о прогнозах такого бедствия и предпринимать совместные усилия в ответ на стихийные бедствия. Поэтому мы возлагаем большие надежды на Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий, которая в настоящее время проходит в Кобе, Япония. Мы искренне надеемся, что эта Конференция увенчается конкретными и ощутимыми результатами, ко-

торые будут содействовать созданию системы раннего предупреждения в регионе.

Мое правительство, со своей стороны, готово активно содействовать на основе своего опыта в области информационной технологии ускорению создания такой системы.

Кроме того, поскольку наша страна — Республика Корея — является в этом году председателем Саммита по экономическому сотрудничеству в Азиатско-тихоокеанском регионе, она отводит одно из самых приоритетных мест вопросам, касающимся предупреждения стихийных бедствий и оказания помощи, и будет активно руководить усилиями по развитию сотрудничества, с тем чтобы повысить потенциал превентивной деятельности стран-участников.

Нынешние усилия по оказанию чрезвычайной помощи в связи со стихийными бедствиями, указывают на растущую важную роль гражданского общества и неправительственных организаций в деле оказания эффективной чрезвычайной помощи и восстановления. От Индонезии до Шри-Ланки и во всем регионе мы можем видеть частные гуманитарные группы, благотворительные организации, неправительственные организации и отдельных граждан, которые оказывают помощь нуждающимся.

Мое правительство решительно поддерживает роль местного и глобального гражданского общества в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи. Моя страна создала государственно-частный форум партнерства для оказания помощи, который проводит общенациональные кампании по сбору средств и направляет медицинских работников и добровольцев для оказания чрезвычайной помощи в районы, где они больше всего нужны. В рамках этого партнерства были выделены гражданским обществом и деловыми кругами наличные деньги и товары на сумму более 15 млн. долл. США и более 900 работников гуманитарных и медицинских учреждений были направлены как по линии правительств, так и по линии неправительственных организаций в районы, пострадавшие от цунами.

Со временем о гуманитарных чрезвычайных ситуациях могут забывать, особенно если возникают новые чрезвычайные ситуации, которые отвлекают на себя внимание мирового сообщества. Как мы говорим в нашей стране, начало — это как бы голова дракона, а конец — хвост змеи.

На сей раз мы не должны забыть. Мы должны обеспечить, чтобы объявленные обязательства относительно взносов были выполнены и чтобы помощь оказывалась до тех пор, пока она необходима. Кроме того, необходимо тщательно направлять помощь и добиваться, чтобы она соответствовала потребностям людей. Мы приветствуем Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД), которое движется в этом направлении, и мы с удовлетворением отмечаем его меры по повышению транспарентности в процессе распределения средств, выделенных на преодоление последствий цунами.

Мы не можем позволить себе задним числом сказать, что глобальный отклик в связи с цунами, случившимся в декабре 2004 года, был обычным делом. Поскольку разрушения беспрецедентны, мы должны предпринять усилия для того, чтобы эффективность этого реагирования достигла новых уровней. Республика Корея привержена достижению этой цели.

**Г-жа Довженко** (Украина): Прежде всего я хотела бы выразить от имени правительства Украины искренние соболезнования народам стран, пострадавших в результате беспрецедентной природной катастрофы, случившейся 26 декабря 2004 года и унесшей сотни тысяч жизней и причинившей колоссальный материальный и экологический ущерб. Для меня как для члена правительства Украины, ответственной за вопросы детей, семьи и молодежи, как для женщины, матери особенно горьким стало известие о гибели десятков тысяч детей.

В ответ на этот вызов стихии правительством Украины была незамедлительно предоставлена пострадавшим странам гуманитарная помощь, а также принято решение о выделении Детскому фонду Организации Объединенных Наций финансового взноса для оказания помощи детям, пострадавшим от цунами в Юго-Восточной Азии. По нашему мнению, только эффективное сотрудничество между правительствами пострадавших стран, органами Организации Объединенных Наций, донорским сообществом, неправительственными организациями позволило в кратчайшие сроки наладить предоставление чрезвычайной гуманитарной помощи тем, кто пострадал от стихии.

Однако этот механизм требует дальнейшего усовершенствования. В первую очередь, эффектив-

ность операций по спасению жизни людей и материальных ресурсов зависит от времени оповещения о надвигающейся угрозе и начала спасательных операций в случае того или иного чрезвычайного происшествия. В этой связи мы считаем необходимым наладить глобальный механизм быстрого реагирования для принятия необходимых мер по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, включая применение резервных соглашений и передачи информации о конкретных способностях помочь странам, средствах и возможностях оказания помощи. Решение этих вопросов не терпит отлагательства.

Украина, которая пережила самую крупную техногенную катастрофу человечества — аварию на Чернобыльской атомной станции — готова принять самое активное участие в разработке подобного глобального механизма на всех уровнях. По нашему мнению, уже к осени этого года, во время саммита Организации Объединенных Наций, было бы целесообразным представить на рассмотрение стран — членов Организации Объединенных Наций конкретное предложение по этому вопросу. В этой связи мы приветствуем предложение правительства Германии провести третью международную конференцию по вопросам раннего предупреждения в целях обсуждения различных аспектов действия всемирной системы оповещения о гидрометеорологических и геологических бедствиях и призываем страны активно содействовать продвижению этих инициатив.

Мы с удовлетворением отмечаем, что проект резолюции, предложенный группой стран для утверждения, содержит в себе реальные и конкретные меры, которые помогут нам сделать наш сегодняшний мир безопаснее. В этой связи мы заявляем о своем намерении присоединиться к числу соавторов этого документа.

В силу тенденций развития и глобализации с каждым годом наш мир становится все более взаимозависимым. Только вместе мы сможем стать менее уязвимыми перед лицом стихии. Роль Организации Объединенных Наций — объединить усилия всех стран на благо наших детей, будущих поколений нашей планеты.

**Г-н Мозйни Мейбоди** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать свое заявление с выражения глубокой скорби народа и правительства Исламской Республики

Иран по случаю трагедии, вызванной недавним землетрясением и цунами в Индийском океане, а также с выражения наших искренних соболезнований народам и правительствам пострадавших стран. Мы все собрались сегодня здесь для того, чтобы выразить им свои сочувствия и солидарность и еще раз доказать, что, когда нас постигает то или иное бедствие, мы все едины в оказании защиты и помощи нуждающимся в них нашим братьям по разуму. Мы выражаем свою признательность г-ну Яну Эгеланну и его компетентным коллегам за их неустанные усилия на протяжении трех последних недель по мобилизации и координации международной чрезвычайной гуманитарной помощи пострадавшим от этой трагедии.

Вызванное недавним землетрясением цунами стало беспрецедентным стихийным бедствием с обширными и катастрофическими последствиями. Жестокое, быстрое и разрушительное бедствие, масштабность воздействия которого была настолько велика, что на оценку размаха и глубины причиненного им урона понадобится еще дополнительное время, нанесло удар по многим странам Индийского океана. Помимо этого, миллионы людей страдают от невообразимых физических и психологических травм, на излечение которых уйдет много времени.

Землетрясение 26 декабря 2004 года произошло как раз в первую годовщину землетрясения, поразившего в моей стране город Бам, и поэтому возродило болезненные воспоминания о вызванной этой катастрофой гибели громадного числа людей. После цунами мы стали свидетелями проявления международным сообществом такой же быстрой реакции и благородного духа солидарности с пострадавшими народами. В этой связи, мы приветствуем щедрые обещания и твердые обязательства международного сообщества, данные в ходе состоявшейся на прошлой неделе в Женеве конференции министров в ответ на срочный призыв Организации Объединенных Наций в пользу пострадавших от цунами стран.

Несколько дней назад Генеральный секретарь, упомянув землетрясение, разрушившее Бам, подчеркнул, что «деньги, обещанные на облегчение кризиса в Иране, были выделены не все». Фактически, год спустя после катастрофы из 800 обещанных млн. долл. США до сих пор предоставлено только 17 млн. долл. США. Надеемся, что на этот раз, в ответ на трагедию, вызванную цуна-

ми, выполнены будут все обещания помощи пострадавшим странам с самого начала долгосрочных усилий, необходимых для восстановления разрушенных районов.

Уроки недавнего цунами и подобных ему бедствий напоминают нам о необходимости систематических и более скоординированных международных поисково-спасательных операций. Это позволило бы нам в полной мере использовать жизненно важные часы непосредственно после катастроф и спасти как можно большее число жизней.

Хотя нам и следует уделять надлежащее внимание обстановке, складывающейся сразу после бедствия, для обеспечения успеха какой бы то ни было всеобъемлющей стратегии снижения опасности бедствий совершенно необходим многопрофильный и четко сбалансированный подход ко всем этапам облегчения последствий того или иного бедствия, включая готовность, чрезвычайную помощь, оздоровление и долгосрочное восстановление. Поэтому нам следует более четко сосредоточиться на поощрении мер, способствующих повышению жизнестойкости стран в случаях стихийных бедствий и перед лицом опустошительных последствий таких бедствий. В этой связи мы надеемся, что проводимая в Кобе, Япония, Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий обеспечит утверждение эффективных и всеобъемлющих политики и мер, нацеленных на смягчение последствий стихийных бедствий на всех этапах, и что она заложит основы для эффективного глобального партнерства в проведении такой политики в жизнь.

Хотя предотвращать стихийные бедствия, по-видимому, невозможно, существуют способы и средства по меньшей мере смягчать их последствия. Иран, особенно после опустошительного землетрясения в Баме, всецело осознает фундаментальную необходимость повышения способностей в управлении деятельностью по борьбе со стихийными бедствиями на местном и общинном уровнях. Не менее важно и укрепление региональных и международных потенциалов в поддержку национальных усилий уязвимых стран. В этой связи налицо необходимость создания таких специализированных центров регионального сотрудничества, которые способствовали бы обмену специальной научно-технической информацией, знаниями и оборудованием, равно как и опытом пострадавших стран. Необходимо также содействовать международным

усилиям в области раннего предупреждения и обмена информацией и использовать новейшие коммуникационные технологии и средства наблюдения для борьбы с негативными последствиями аналогичных трагедий в будущем. Применение спутников и технологий дистанционного зондирования имеет особо важное значение для уменьшения пагубных последствий стихийных бедствий.

В этом плане ситуация развивающихся стран является уникальной. Серьезные технические, технологические и финансовые трудности значительно усугубляют воздействие бедствий на социально-экономическую инфраструктуру и окружающую среду развивающихся стран. Поэтому для нас крайне важно изучать вопрос о том, какие меры можно принять для укрепления возможностей этих стран в плане реагирования, и важно перенаправить поддержку международного сообщества на содействие доступу развивающихся стран к соответствующим технологиям и их передаче этим странам.

Нет необходимости говорить о том, что любые меры по оказанию гуманитарной помощи пострадавшим от стихийных бедствий странам должны и впредь основываться на принципах нейтральности, гуманности и беспристрастности. Гуманитарная помощь, включая предоставление адекватных ресурсов по просьбе соответствующих правительств, должна оказываться на всех этапах вызванного бедствием кризиса.

Буквально на следующий день после трагедии, вызванной цунами, Исламская Республика Иран начала отправку гуманитарных грузов в пострадавшие от стихии районы и приняла участие в международных операциях по оказанию чрезвычайной помощи. Сегодня я рад объявить о том, что правительство Исламской Республики Иран намерено выделить 3,9 млн. долл. США в виде денежной помощи и примерно 223 тонны дополнительных гуманитарных грузов на сумму 1 млн. долл. США в ответ на призыв об экстренной помощи. Необходимые формальности, связанные с выполнением наших обязательств, будут улажены в ближайшее время.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить нашу решительную поддержку Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности и выразить ему признатель-

ность за его замечательную работу в этот решающий момент.

**Г-н Аль-Джоман** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от имени правительства и народа Королевства Саудовская Аравия выразить искренние соболезнования правительствам и народам стран, пострадавших от цунами в Индийском океане, которое обрушилось на Юго-Восточную Азию и на часть побережья Африки, вызвав гибель тысяч ни в чем не повинных людей и нанеся ущерб социально-экономической инфраструктуре этих стран.

Несмотря на героическую реакцию государств-членов, предоставивших гуманитарную помощь, мы считаем, что гуманитарная помощь не заменит собой профилактику или действия по уменьшению опасности, связанной со стихийными бедствиями, такие, как создание системы раннего предупреждения о будущих цунами и других стихийных бедствиях. Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая сейчас проходит в Кобе, Япония, это достойная международная инициатива по изучению необходимых механизмов и мер, помогающих государствам избегать стихийных бедствий и бороться с их последствиями.

Королевство Саудовская Аравия обязалось выделить 30 млн. долл. США государствам, пострадавшим от цунами, как в виде прямой помощи, так и по линии международных организаций, специализирующихся на оказании гуманитарной помощи. К настоящему времени из различных провинций нашего Королевства поступили частные пожертвования на общую сумму в 80 млн. долл. США. Помимо этого Исламский банк развития объявил о том, что он предоставит пострадавшим от землетрясения в Азии кредиты на общую сумму в 500 млн. долл. США. Министр иностранных дел Саудовской Аравии принц Сауд Аль-Фейсал встретился с послами государств — членов Организации исламская конференция (ОИК) для того, чтобы обсудить перспективы совместных усилий государств — членов ОИК по оказанию оперативной помощи жертвам землетрясения и цунами, после которых в одной лишь Индонезии более 35 000 детей стали сиротами.

Наконец, я приветствую жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в деле смягчения последствий стихийных бедствий.

**Г-жа Нгуен** (Канада) (*говорит по-французски*): Канада хотела бы прежде всего выразить свое глубочайшее сочувствие всем странам, общинам, семьям и отдельным лицам, пострадавшим от землетрясения и цунами 26 декабря 2004 года. Масштабы человеческих жертв и разрушений, повлиявших на жизнь столь огромного числа людей, выходят за рамки понимания. Канадцы скорбят о погибших и сопереживают десяткам тысяч людей, пострадавших от этого стихийного бедствия.

Мы отдаем должное местным общинам, которые первыми отреагировали на это несчастье. Мы чтим гуманитарный персонал и всех тех людей во всем мире, кто объединил свои усилия для предоставления самого необходимого людям, оставшимся без средств к существованию. Мы изумлены актами благотворительности и массовым проявлением солидарности во всем мире, которые президент Индонезии назвал демонстрацией общепланетарного единства.

Сейчас, когда первое потрясение пошло на спад, все мы обязаны обеспечить своевременный, гибкий, скоординированный и эффективным глобальный отклик на эту глобальную трагедию. Мы убеждены в том, что пострадавшие от стихии люди оправятся от произошедшего и восстановят свои города и деревни. Мы воздаем должное ведущей роли правительств пострадавших стран в деле восстановления и реконструкции. Роль международного сообщества — поддерживать усилия этих правительств. Первоочередные гуманитарные потребности огромны. Долгосрочные потребности по восстановлению еще предстоит определить, но уже очевидно, что эта ситуация потребует постоянных усилий и неослабной приверженности в течение долгого времени.

Канада будет вносить свой вклад в реализацию этих чаяний. Мы выделили 425 млн. долл. США на осуществление комплексного пакета мер по оказанию чрезвычайной помощи жертвам стихийного бедствия и помощи в деле восстановления. Выделяемые правительством Канады в течение ближайших пяти лет ассигнования включают в себя и средства, удваивающие пожертвования простых канадцев, которые в последние дни очень щедро предоставляют средства канадским неправительственным организациям, участвующим в спасательных работах на местах. Подтверждением нашей приверженности служит и то, что мы продолжаем

оказывать помощь в восстановлении пострадавших районов и немедленно ввели мораторий на выплату задолженности для всех пострадавших от кризиса стран, которые об этом попросили.

(*говорит по-английски*)

Канада полностью поддерживает Организацию Объединенных Наций в качестве основного координатора международных действий в ответ на кризис и сотрудничает с другими странами в деле обеспечения поддержки роли Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, действующая в партнерстве с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и давно зарекомендовавшими себя неправительственными организациями, обладает необходимым мандатом и опытом для эффективного и соразмерного потребностям реагирования на этот полный драматизма кризис. В этой связи мы поддержали экстренный призыв и объединенный призыв Организации Объединенных Наций, с которыми она выступила недавно в Женеве.

В своих действиях мы должны руководствоваться гуманитарными принципами. Мы, правительства, должны эффективно координировать нашу деятельность, демонстрировать гибкость и сосредоточивать нашу помощь на потребностях и требованиях, с тем чтобы адекватно укреплять и поддерживать центральную роль Организации Объединенных Наций в координации международной гуманитарной помощи. Народы стран-доноров внесли щедрые взносы в виде пожертвований и различного рода помощи жертвам, и они ожидают, что помощь будет распределяться эффективно и как можно скорее достигнет пострадавших от стихийного бедствия лиц и общин.

Наше участие должно фокусироваться также на создании национального потенциала, с тем чтобы мы были готовы к таким кризисам и к уменьшению их последствий. Партнеры пострадавших стран играют важную роль в этом деле. Мы удовлетворены духом сотрудничества, который лежал в основе усилий по оказанию уже предоставленной чрезвычайной помощи и во многом способствовал обеспечению доступа к гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

Центральное место в наших усилиях должно занимать уважение прав человека и человеческого достоинства. Важно, чтобы пострадавшие общины



принимали самое активное участие в деятельности по восстановлению и чтобы женщины принимали участие в этом процессе. Важно обеспечить также, чтобы помощь получали уязвимые группы населения, особенно женщины и дети, и предотвращать все формы эксплуатации. Мы высоко ценим усилия правительств в этой области. Кроме того, поскольку целый ряд стран этого региона не только пострадали от цунами, но переживают также внутренние конфликты, необходимо обеспечить, чтобы предоставляемая им помощь не усугубляла напряженность. Следует искать возможности для миростроительства на этапе восстановления.

В предстоящие недели важно осознать уроки этой катастрофы, особенно важность повышения готовности к стихийным бедствиям и механизмов раннего оповещения. Происшедшие события напомнили нам о том, что нищета усугубляет урон, причиняемый стихийными бедствиями. Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, открывшаяся сегодня в Кобе, Япония, даст прекрасную возможность продолжить такую дискуссию.

Сострадание объединяет нас здесь сегодня, но мы не должны забывать о продолжающихся кризисах в других частях мира, например, в Судане, Демократической Республике Конго и Гаити. Мы должны заверить тех, кто испытывает страдания, в том, что мы полны решимости оказать им помощь и не оставим их в беде, пока они нуждаются в нашей поддержке.

**Г-н Илькин** (Турция) (*говорит по-английски*): Моя делегация уже присоединилась к заявлению, сделанному представителем Люксембурга от имени Европейского союза. Я хотел бы также подчеркнуть следующее.

Наша сегодняшняя дискуссия еще раз продемонстрировала огромное потрясение и глубокую скорбь международного сообщества. Гибель более 160 000 человек и колоссальные разрушения в результате катастрофических землетрясения и цунами в Юго-Восточной Азии и в регионе Индийского океана являются огромной человеческой трагедией.

Наше сегодняшнее заседание вновь подтверждает приверженность международного сообщества предоставлению всемерной поддержки и помощи правительствам и народам пострадавших стран в их усилиях по залечиванию ран и в кампании по восстановлению и реконструкции. Поэтому наше сего-

дняшнее заседание является очень своевременным и нужным.

Все мы твердо верим в решимость и стойкость пострадавших государств в деле скорейшего восстановления своих стран. Но, чем активнее будет оказываться международная помощь, тем быстрее можно будет завершить восстановление этих стран. Пока что международное сообщество действовало с состраданием и щедростью. Столь же важно сделать так, чтобы помощь и поддержка международного сообщества не ослабевали.

Турция, которая в 1999 году, к сожалению, пережила сильное землетрясение, выражает искренние соболезнования тем странам, которые пострадали в результате недавнего стихийного бедствия. По этому прискорбному случаю я хотел бы просить представителей этих стран вновь передать своим правительствам и их народам глубокие соболезнования правительства и народа Турции.

Что касается Турции, то наше правительство незамедлительно присоединилось к другим странам, откликнувшимся на острые потребности региона. В качестве первого шага пострадавшим странам были переданы наличные средства. В пострадавший район была срочно направлена поисково-спасательная группа. В две наиболее пострадавшие страны — Индонезию и Шри-Ланку — были самолетами доставлены продовольствие, медикаменты, медицинское оборудование и установки по очистке воды. Группа Турецкого Красного Полумесяца находится сейчас в регионе и будет находиться там для содействия осуществлению операций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в течение предстоящих пяти месяцев. Группа медиков численностью 37 человек, 15 из которых — врачи, вскоре начнет оказывать медицинские услуги жителям района Ачех в Индонезии. Турки в Турции и во всем мире активно участвуют в организованной нашим правительством, частным сектором и организациями гражданского общества Турции кампании по сбору средств. Министерство иностранных дел Турции также принимает активное участие в организованном им сборе средств. На сегодняшний день официальные и частные пожертвования и взносы в Турции составляют около 15 млн. долл. США. Турция будет и впредь делать все возможное для ослабления страданий жертв цунами.

Г-н Председатель, в своем качестве Председателя группы государств — членов Организации Исламская конференция (ОИК) я информировал Вас о том, что наша группа поддержала предложение группы государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) провести сегодня заседание Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы еще раз выразить глубокую скорбь группы государств ОИК, а также их твердое намерение проявлять солидарность с представителями соответствующих стран.

Напомню, что Генеральный секретарь ОИК 1 января призвал государства — члены этой организации мобилизовать помощь региону. Министр иностранных дел Турции г-н Гюль в своем качестве действующего Председателя Комитета министров иностранных дел ОИК также направил письмо министрам иностранных дел 56 стран в поддержку этого призыва. Комитет, состоящий из Генерального секретаря ОИК, Председателя Исламского банка развития и представителей Малайзии, Индонезии, Саудовской Аравии и Турции, учрежден для координации гуманитарной и чрезвычайной помощи странам-членам, пострадавшим от этого стихийного бедствия, в особенности сиротам в Индонезии. Члены ОИК и ее вспомогательные учреждения и органы делают все, что в их силах, для оказания помощи странам, на которые обрушилось это бедствие, и будут продолжать свою помощь.

Мы все знаем, что нам не вернуть погибших, но международное сообщество должно принимать все необходимые меры для того, чтобы такая трагедия никогда не повторилась. Поэтому Турция решительно поддерживает решение АСЕАН создать региональный механизм оповещения о стихийных бедствиях, в частности региональную систему раннего оповещения для региона Индийского океана и Юго-Восточной Азии. Наша страна готова также внести максимально возможный вклад в международные усилия в этой области.

И последнее по порядку, но не по важности: я хотел бы передать Генеральному секретарю, Управлению по координации гуманитарной деятельности и всем другим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций чувства нашей глубокой признательности и искреннего восхищения в связи с их оперативными действиями и неустанной работой по инициированию и координации крупнейшей

операции по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в истории нашей Организации.

**Г-н Ногес** (Монако) (*говорит по-французски*): В конце 2004 года, когда обычно люди всего мира позволяют себе немного отдохнуть, природа напомнила нам о том, что катастрофа — относительно короткая по продолжительности, но чрезвычайно мощная по силе — может изменить жизнь людей сразу во многих странах, привести к гибели десятков тысяч мужчин, женщин и детей, к еще большему числу пропавших без вести, оставить после себя полную разруху и опасные для здоровья оставшихся в живых условия.

Всем этим столь сильно пострадавшим странам и народам мы вновь выражаем наше сочувствие и солидарность. Мы с огромным уважением воздаем должное мужеству, проявленному властями и населением соответствующих стран, которые мобилизовали свои силы, чтобы помочь раненым и отыскать большое число пропавших без вести. Мы воздаем должное примечательным усилиям Организации Объединенных Наций, осуществленным в столь сжатые сроки, а также усилиям многих стран, которые проявили такую солидарность перед лицом этого тяжелого испытания.

В результате инициативы Суверенного князя Монако наша небольшая страна, с учетом своих возможностей, приняла широкое участие в этом гигантском проявлении великодушия со стороны правительств, организаций, ассоциаций и общественности. Правительство Монако внесло немедленный вклад в размере 130 000 долл. США в Управление Координатора чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций, и такая же сумма была передана Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца со стороны Монакского общества Красного Креста, возглавляемого наследным принцем Альбертом, которое на сегодня получило более 1,4 миллиона долларов США в виде пожертвований.

Всемирная ассоциация друзей детей под руководством Ее Королевского Высочества принцессы Ганноверской приняла решение предоставить полученные средства на восстановление школ и центров здравоохранения. Аналогичным образом, неправительственные организации Монако стремятся предпринять конкретные действия. Например, монакская Ассоциация помощи и присутствия вносит

особый вклад в Детский дом им. принцессы Грейс в Калутаре, Шри-Ланка.

Эта ужасная трагедия показала, как эффективно может действовать мир в таких обстоятельствах. Она также показала, что средства массовой информации могут играть значительную роль в такой мобилизации и что они могли бы также внести вклад в удовлетворение потребностей населения соответствующих стран, которое глубоко обеспокоено, хотя сами эти люди не являются жертвами бедствия.

Однако давайте не будем забывать, что еще многое предстоит сделать в плане предотвращения стихийных бедствий, в частности на основе создания эффективных систем предупреждения, и что нам следует создать орган для обеспечения реагирования на бедствие такого невиданного характера и такого масштаба. Поэтому Княжество Монако приняло решение стать соавтором проекта резолюции A/59/L.58.

**Г-н Мамедов** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне, от имени народа и правительства Азербайджана, выразить наше искреннее соболезнование пострадавшим и семьям жертв бедствия, вызванного цунами в Индийском океане. Азербайджан искренне разделяет горе народов пострадавших стран и выражает свою глубокое сочувствие и солидарность со всеми скорбящими. Масштаб и воздействие этого опустошительного бедствия четко продемонстрировали уязвимость стран региона Индийского океана и их ограниченный потенциал эффективного и своевременного реагирования на непредвиденные стихийные бедствия. Отсутствие эффективного механизма раннего предупреждения, что помешало пострадавшим от цунами странам подготовиться к ужасному бедствию, стало еще одним горьким уроком для нас всех.

В этой связи мы ожидаем практических результатов от Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая проводится в Кобе, Япония, сейчас, с 18 по 22 января. Мы считаем, что Конференция добьется успеха в создании необходимой основы для наших будущих действий по предотвращению стихийных бедствий и готовности к ним.

Мы полностью поддерживаем усилия международного сообщества по реагированию на безотлагательные потребности общин, серьезно затрону-

тых цунами, и приветствуем обращение Организации Объединенных Наций со срочным призывом в связи с землетрясением и цунами в Индийском океане. Мы высоко оцениваем работу, проделанную Организацией Объединенных Наций, в частности неустанные усилия Координатора чрезвычайной помощи г-на Яна Эгеланна и его компетентной группы по координации помощи пострадавшим странам. Жизненно важно, чтобы продолжалось тесное сотрудничество и координация между правительствами затронутых стран и сообществом доноров, подразделениями Организации Объединенных Наций и международными учреждениями по оказанию помощи для обеспечения эффективности помощи.

Со своей стороны, Азербайджан предоставил 1 млн. долл. США в качестве чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для удовлетворения немедленных потребностей в помощи. Мы считаем, что международная солидарность и помощь должны продолжаться и после непосредственного периода бедствия и должны сосредоточиваться на двух параллельных видах деятельности: на реконструкции и восстановлении и на создании системы раннего предупреждения в Индийском океане. Мы придаем особое значение созданию такой системы в регионе и готовы с этой целью оказать поддержку пострадавшим странам.

По последним данным, в результате цунами погибли по меньшей мере 160 000 человек, более полумиллиона человек получили травмы, и еще 5 миллионов, включая более миллиона детей, остались без элементарных услуг. Мы глубоко обеспокоены положением с удовлетворением потребностей в области здравоохранения населения стран, больше всего пострадавших от цунами, и поддерживаем Всемирную организацию здравоохранения в решении пяти ключевых задач, которые будут в центре ее работы в предстоящие месяцы. Мы полностью разделяем мнение о необходимости предпринять безотлагательные действия для удовлетворения потребностей в раннем предупреждении в целях упреждения распространения эпидемий и смертельно опасных болезней, которые могут идти по пятам за стихийными бедствиями.

Фаза чрезвычайной помощи оперативно сменяется этапом возрождения и восстановления. Во время этого перехода следует оказывать устойчивую поддержку, чтобы обеспечить адекватное удов-

летворение среднесрочных и долгосрочных потребностей пострадавших, в особенности детей.

Азербайджан приветствует и поддерживает инициативу Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в отношении представления проекта резолюции по укреплению чрезвычайной помощи, реконструкции и превентивных мер с учетом последствий катастрофы в результате цунами в Индийском океане. Мы считаем, что принятие этого проекта приведет к мобилизации большей международной помощи как в плане немедленной помощи, так и долговременного восстановления. Мы надеемся, что на основе осуществления проекта резолюции мы добьемся успеха в рассмотрении наших обеспокоенностей, в том что касается укрепления механизмов превентивных мер, смягчения последствий и реагирования на стихийные бедствия.

**Г-н Баум** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Трагедия, которая обрушилась на Юго-Восточную Азию 26 декабря 2004 года, была одной из худших в истории современности. Ее последствия выходят за пределы постижимого. Мы все испытываем смирение перед этими силами природы, которые не укладываются в человеческие масштабы. Мы благодарим страны Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их инициативу, которая позволила нам собраться сегодня здесь. Проект резолюции, который мы готовимся принять, отражает волю затронутых стран и международного сообщества в плане оперативного и конкретного реагирования на эту трагедию. Он подчеркивает значение сокращения уязвимости государств и населения перед рисками, порождаемыми природой, в частности на основе принятия превентивных мер и обеспечения готовности на всех уровнях. Проект резолюции подчеркивает значение эффективного и устойчивого сотрудничества по поддержке долговременных усилий с учетом конкретных потребностей самых уязвимых слоев населения, включая детей. Это напоминает нам о важности повышения транспарентности и отчетности в отношении направления и использования ресурсов.

Швейцария незамедлительно откликнулась на этот кризис. Мы предоставили 23 млн. долл. США на оказание чрезвычайной помощи и направили три вертолета и 50 военнослужащих в провинцию Ачех для работы в составе гуманитарных организаций. Действуя в тесном взаимодействии с системой Ор-

ганизации Объединенных Наций, прежде всего ее Управлением по координации гуманитарной деятельности, а также с населением и правительствами пострадавших стран, Швейцария направила порядка 100 специалистов на места в распоряжение международных гуманитарных учреждений.

Частные пожертвования швейцарцев также достигли рекордного уровня<sup>22</sup> на сегодняшний день они составляют 145 млн. долл. США. Швейцария также готова участвовать в соответствующей деятельности финансовых учреждений и межправительственных институтов, таких как Парижский клуб. Будут приниматься и другие меры.

Преодолевая последствия трагедии, с которой мы сейчас столкнулись, мы не должны забывать о многих других гуманитарных кризисах, которые существуют в мире. Многие люди, пострадавшие в результате других бедствий, также нуждаются в помощи и защите. Замечательные усилия международного сообщества по преодолению последствий кризиса в Азии не должны осуществляться за счет других необходимых программ, будь то в области оказания гуманитарной помощи, сотрудничества в интересах развития или в области поощрения мира и прав человека.

Борьба с нищетой должна оставаться главной целью нашей работы. В то время как стихийные бедствия обрушиваются как на бедные, так и богатые страны, люди, живущие в нищете, в большей степени страдают от них в силу следующих факторов: отсутствия прочного и надежного жилья; широкого доступа к средствам связи; хороших дорог, что затрудняет спасение от опасности или оказание помощи пострадавшим; и отсутствия качественной инфраструктуры здравоохранения.

Чрезвычайная помощь является очень полезной, но это лишь помощь в случае чрезвычайной ситуации. Но именно благодаря помощи на цели восстановления и развития страны твердо становятся на путь устойчивого развития.

В заключение я хотел бы отметить, что сегодняшнее заседание совпадает с началом Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая проводится в Кобе. Эта Конференция предоставит нам возможность разработать стратегии, направленные на уменьшение опасности различных стихийных бедствий, улучшение готовности к ним,

повышение информированности населения о таких бедствиях и эффективное принятие ответных мер.

Мы должны извлечь уроки из ситуации в этих районах и исправить существующие недостатки, с тем чтобы в будущем мы могли более эффективно решать сложные задачи. Швейцария также надеется, что Конференция в Кобе будет способствовать укреплению соответствующих структур в контексте разработанной Организацией Объединенных Наций Международной стратегии уменьшения опасности бедствий.

**Г-н Дакюнас** (Беларусь) (*говорит по-английски*): В жизни бывают переломные моменты, и трагические события в районе Индийского океана стали именно таким моментом в жизни всего человечества. Огромные масштабы разрушений и человеческих страданий заставляют нас задуматься о пределах человеческих возможностей. Кроме того, они преподали нам несколько важных уроков.

Сострадание и человеческая солидарность, которые не признают государственных границ, спасут мир. Мы восхищены по-настоящему щедрой помощью, предоставленной крупными развитыми и развивающимися странами, международными организациями, общественностью и частными донорами. Такие кампании по оказанию чрезвычайной помощи являются единственной в своем роде «погоной за деньгами», обусловленной благородной целью, в ходе которой на международной арене появляются лидеры не в результате громких заявлений или применения силы, а те, которые пользуются заслуженным признанием.

Мы высоко оцениваем оперативные, скоординированные и эффективные усилия системы Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи. Они сами по себе являются уже достаточным подтверждением повышения актуальности и важности нашей Организации.

Народ Беларуси выражает сочувствие и сострадание всем людям, которые потеряли своих близких в результате разрушительного цунами. Как и все другие люди во многих странах мира, белорусы скорбят и предлагают помощь. Беларусь не относится к числу стран-доноров, но мы также делаем все возможное, чтобы помочь. Неделю назад по решению президента Беларуси в Шри-Ланку, которая больше всех пострадала в результате этого бедствия, были отправлены десятки тонн продовольст-

вия, предметов первой необходимости и технического оборудования, в том числе 125 современных систем очистки воды, на общую сумму более 100 000 долл. США.

Мир не был готов к этому бедствию, а могло бы быть иначе. Люди оказались беспомощными перед лицом такой катастрофы, а они могли бы противостоять ей. Создание всеобъемлющих систем раннего предупреждения — не только в отношении цунами и не только на региональном уровне — является действительно приоритетной задачей для обеспечения международной безопасности. Мы сможем достичь реального прогресса в решении такой сложной задачи, как предотвращение столь огромного числа жертв, лишь в том случае, если поймем одну простую истину: для разрушительных цунами, землетрясений и ураганов наш мир это не одно из государств или регионов, это просто мир. Этой разрушительной силе можно эффективно противостоять лишь посредством общих усилий всего мирового сообщества. В этой связи мы приветствуем практические предложения, с которыми выступили в этом форуме представители Японии и Соединенных Штатов.

С учетом происходящего в последнее время резкого увеличения частоты и масштабов серьезных стихийных бедствий и как никогда ранее высокой степени уязвимости перед ними развивающихся стран международное сообщество должно принять безотлагательные и решительные меры. Организация Объединенных Наций призвана сыграть ведущую роль в этой деятельности.

И наконец, мое последнее по счету, по не важности замечание. Было бы не только справедливо, но и благородно и правильно сделать так, чтобы весь огромный объем чрезвычайной помощи, который предоставляется и обещан пострадавшим странам, не наносил ущерба обязательствам по оказанию помощи в интересах развития, взятым на себя крупнейшими донорами мира до того, как произошла эта катастрофа. Если страны-доноры пойдут по этому легкому пути, то они не оправдают чаяний миллиардов людей в развивающемся мире и их надежд на то, что благодаря человеческой солидарности мы сможем не только преодолевать последствия таких бедствий, но и однажды даже предупредить их. Однако мы надеемся, что эти страны не сделают этого.

**Г-н Сарденберг** (Бразилия) (*говорит по-испански*): Бразилия приветствует созыв этого заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного укреплению деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предупреждению в связи с последствиями стихийного бедствия, вызванного цунами в Индийском океане. Оно предоставляет всем государствам-членам возможность выразить глубокое сочувствие и искренние соболезнования семьям погибших и правительствам и народам государств в районе Индийского океана, в которых погибло огромное число людей и которым причинен социально-экономический и экологический ущерб в результате цунами. Кроме того, оно предоставляет нам возможность отдать должное пострадавшим странам за их руководящую роль, а международному сообществу за оперативную мобилизацию средств и принятие мер по предоставлению чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции, а также заявить о нашей полной поддержке такой работы.

Бразилия приветствует пожертвования пострадавшим странам, объявленные странами-донорами и международными финансовыми учреждениями. Мы настоятельно призываем всех доноров незамедлительно выполнить свои обязательства и продолжить предоставлять необходимые финансовые средства и помощь на цели восстановления и реконструкции. Мы озабочены социальными, экономическими и экологическими последствиями среднесрочного и долгосрочного характера этого бедствия в пострадавших странах. Приверженность международного сообщества необходимо поддерживать. Мы согласны с тем, что мы должны сосредоточить наше внимание на этих проблемах до тех пор, пока мы не завершим фазу оказания чрезвычайной помощи. Мы должны сохранять политическую готовность к оказанию помощи пострадавшим странам и их населению, в особенности бедным слоям, с тем чтобы они могли полностью восстановиться от травматических последствий этого бедствия и заново построить свою жизнь.

Бразилия немедленно отреагировала на это бедствие. В этот регион были направлены четыре самолета, и первый из них вылетел в Бангкок 1 января со 160 тоннами медикаментов, продовольствия и воды на борту. Подлинная солидарность бразильского народа с жертвами цунами вылилась в сбор более чем 100 тонн воды, медикаментов, одежды и

продовольствия по всей стране для отправки в районы бедствия. Кроме того, правительство готово направить медицинских работников и специалистов для оказания помощи в процессе восстановления, а также в разминировании.

Как всем нам известно, стихийные бедствия влекут за собой последствия для многих государств и граждан во всем мире. Поэтому мы были опечалены гибелью нашего уважаемого коллеги советника Лиса Амайю д'Аволи, бразильского дипломата, который служил в Бангкоке, и гибелью его десятилетнего сына Жанлюки.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть важность международного сотрудничества в поддержке нынешних усилий пострадавших стран, направленных на преодоление последствий стихийных бедствий. Открытие сегодня в Кобе, Япония, Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий обеспечивает возможности для разработки рамок для стратегии по смягчению последствий стихийных бедствий в этом столетии. Мы поддерживаем идею создания в срочном порядке региональных механизмов для мониторинга, раннего предупреждения и оценки бедствий в целях преодоления гидрометеорологических и геологических опасностей на глобальном уровне. Страны-доноры и международные финансовые учреждения должны выделить дополнительные ресурсы, с тем чтобы все страны могли в полном масштабе осуществлять на практике стратегию по уменьшению опасностей стихийных бедствий и создавать соответствующие механизмы.

В то время как одни чудовищные кризисы часто освещаются ведущими средствами массовой информации, похоже, другие практически полностью игнорируются. Отсутствие поддержки так называемых «забытых» чрезвычайных ситуаций — это вопрос, который требует нашего пристального внимания. Мы должны обеспечить, чтобы гуманитарная помощь оказывалась на недискриминационной, хорошо сбалансированной и соразмерной основе. Гуманитарная помощь должна оказываться на основе учета существующих потребностей.

Что касается цунами в районе Индийского океана, то мы приветствуем от всей души эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, системой Организации Объединенных Наций и членами Организации Объединенных На-

ций, странами-донорами, развивающимися странами, международными финансовыми учреждениями и гражданским обществом в усилиях по координации и оказанию гуманитарной помощи.

Обнадёживает то, что международное сообщество, столкнувшись с этой катастрофой, проявило подлинную готовность к сотрудничеству. Мы надеемся, что эта благоприятная атмосфера солидарности сохранится и будет служить примером того, как реагировать на другие кризисы и серьезные проблемы. Мы надеемся, что ресурсы, собранные по следам этой трагедии, будут действительно дополняться в ущерб усилиям по борьбе с другими «цунами» экономического и социального характера, такими как нищета, голод и ВИЧ/СПИД.

**Г-н Чоудхури** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Неистовые силы природы вновь обрушились на Землю, на сей раз в виде невообразимого по своим жестоким последствиям цунами в Азии. Оно привело к гибели огромного числа людей и причинило огромные разрушения, неопишуемые мучения и невообразимые страдания. После столь трагичных катаклизмов международное сообщество проявило солидарность, которой мы по праву гордимся. Оно откликнулось на эти страдания быстро и щедро, проявляя при этом сочувствие и сердечность. Организация Объединенных Наций надлежащим образом взяла на себя руководящую роль в сотрудничестве с пострадавшими странами. Правительства и гражданское общество укрепили единство перед лицом столь чудовищной враждебной силы. Такая реакция заслуживает похвалы.

Моя страна, несмотря на свои многочисленные и разнообразные трудности, присоединилась к операциям по оказанию чрезвычайной помощи на самом раннем этапе. Мы направили в районы бедствия суда и самолеты с грузами в виде предметов первой необходимости, а также военнослужащих для оказания помощи жертвам. Как всем хорошо известно, Бангладеш сама постоянно становится жертвой стихийных бедствий. Однако годы неустанных усилий позволили создать системы и реорганизовать усилия, предназначенные для того, чтобы мы могли прогнозировать, быть готовыми и ослаблять последствия стихийных бедствий. Это тот опыт, которым мы с радостью готовы поделиться должным образом с другими странами, сталкивающимися с аналогичными проблемами.

Хотя мы не можем предотвращать стихийные бедствия, мы сегодня в состоянии смягчить их последствия. У нас есть технология их прогнозирования. Организация Объединенных Наций может и должна координировать эту деятельность на региональном и глобальном уровнях. Предложение о создании системы раннего предупреждения цунами в районе Индийского океана заслуживает нашей решительной поддержки.

Системы раннего предупреждения самой по себе недостаточно для спасения жизни и материальных ценностей. Она должна сопровождаться программами соответствующей и адекватной защиты людей и их переселения. В нашем случае мы разработали сложную систему у себя, в Бангладеш, предназначенную для предупреждения, и распространяем ее на самые отдаленные районы страны в целях оперативной мобилизации тысяч городских и сельских добровольцев и обеспечения доступа к населению для оказания помощи в труднопроходимых районах. В результате число людских жертв таких бедствий значительно уменьшилось.

Приоритетными задачами для пострадавшего населения всегда были реабилитация и восстановление. Международное сообщество под руководством Организации Объединенных Наций должно располагать необходимыми ресурсами, которые можно незамедлительно привлечь в целях оказания помощи пострадавшим странам. Соответствующие многосторонние учреждения должны в еще большей степени сосредоточить свое внимание на экологических проблемах, с тем чтобы уменьшить число людей, которые становятся жертвами природных катаклизмов. Сегодня, когда мы собрались здесь, в Кобе, Япония, открылась Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий с целью разработать новые рамки для деятельности, направленной на повышение сопротивляемости мира перед лицом стихийных бедствий. Также в феврале в Бангладеш будет проходить саммит руководителей стран Южной Азии Ассоциации регионального сотрудничества в Южной Азии, на котором вопросы, связанные с цунами, и другие соответствующие вопросы займут приоритетное место в его повестке дня.

В нашей борьбе со стихийными бедствиями нам необходима решимость. Опыт Бангладеш также показывает, что в таких ситуациях нам необходимы и помощь, и содействие в виде культуры плюрализ-

ма и демократических ценностей, благодаря которым деятельность государства становится более подотчетной и органы власти проявляют больше ответственности. Это способствует достижению необходимого уровня мобилизации общества и участия населения. Результаты, судя по нашему опыту, были всегда позитивными.

Выход из состояния хаоса зачастую ведет к установлению порядка. Преодолевая последствия таких трагедий, мы извлекаем уроки и учимся на собственном опыте. Природа и человек жили в согласии. Они также и конфликтовали друг с другом. Однако в конечном итоге победу всегда одерживал человек. Так пусть же Организация Объединенных Наций, величайшее многостороннее учреждение человечества, примет необходимые технические и организационные меры к тому, чтобы обрести способность лучше справляться со стихийными бедствиями и, по возможности, гармонизировать взаимоотношения человека с природой. Задача эта не такая уж сложная, и, в любом случае, как было сказано, человек должен стремиться объять необъятное, иначе для чего тогда существуют необъятные небеса?

**Г-н Аспелунн** (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться ко всем моим коллегам в выражении наших глубочайших соболезнований пострадавшим в вызванной цунами трагедии. Ни один из континентов полностью не избежал последствий этого неистового явления стихии, хотя особенно сильно от него пострадали страны региона Индийского океана и Юго-Восточной Азии. В некоторых из этих стран были смыты целые общины, а те, кто выжил, остались с тяжелыми психологическими травмами, и это помимо тех опасностей, которые возникают на руинах инфраструктуры и из-за отсутствия жизненно необходимых средств к существованию. Если необходимая помощь поступать не будет, возникнет опасность того, что процесс развития будет отброшен на несколько лет назад.

Исландия хотела бы с положительной стороны отметить быстрые действия, предпринятые гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций и многими неправительственными организациями (НПО). Мы также высоко оцениваем действия, предпринимаемые всеми оказывающими помощь государствами, в особенности властями государств, пострадавших в наибольшей мере.

Непосредственно в гуманитарном плане сохраняется чрезвычайная ситуация. Исландское правительство безвозмездно предоставило уже около 2,5 млн. долл. США, из которых более 500 000 долл. США поступят в распоряжение ЮНИСЕФ, Мировой продовольственной программы и ряда НПО для проведения безотлагательной гуманитарной деятельности.

Однако мы так же хорошо осознаем и долгосрочные нужды в этих странах. Исландия уже приняла решение в качестве существенного и общего увеличения своей помощи в целях развития выделить на сотрудничество в интересах развития со Шри-Ланкой 25 млн. исландских крон. Эта помощь будет утроена до 75 млн. крон, что равно 1,2 млн. долл. США. Наше агентство по оказанию помощи в целях развития произведет переоценку потребностей в свете недавнего бедствия в целях как можно более эффективного содействия восстановлению.

Кроме того, солидарность с пострадавшими от цунами проявил весь исландский народ. До сих пор наши НПО собрали общественных пожертвований на сумму около 4 млн. долл. США. Это составляет приблизительно 13 долл. США с каждого исландца.

Являясь страной, хорошо знакомой с воздействием землетрясений и других стихийных бедствий, а также с разрушительной мощью морской стихии, Исландия будет и впредь следить за ходом событий и стараться в меру своих сил оказывать помощь. Мы согласны с тем, какое значение придается по возможности скорейшему созданию в Индийском океане системы раннего оповещения.

**Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Нашей делегации хотелось бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв по просьбе группы стран-участниц Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сегодняшнего заседания. Генеральная Ассамблея совершенно обоснованно уделяет особое внимание недавнему бедствию, вызванному землетрясением и цунами, — бедствию, которое причинило островным и прибрежным государствам Индийского океана опустошение беспрецедентных масштабов. Мы оплакиваем гибель людей и разделяем горе уцелевших.

Масштабность катастрофы требует от глобального сообщества соизмеримой реакции. Все пострадавшие государства являются странами раз-



вивающимися, и для них это бедствие очень крупное: ущерб на миллиарды долларов и уничтожение их экономических средств к существованию.

Реакция мирового сообщества до сих пор остается похвальной, и щедрые предложения помощи не только объявляются, но и выполняются. Что касается ныне предпринимаемых усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, то мы высоко ценим позитивную роль, выполняемую Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности в сотрудничестве со странами-донорами, международными учреждениями и неправительственными организациями. В особенности мы отмечаем своевременное обращение Генерального секретаря в ходе состоявшейся в Джакарте 6 января международной конференции со срочным призывом и позитивную реакцию на него в плане объявления и фактического выделения многими государствами-членами, в том числе и странами развивающимися, взносов на оказание пострадавшим странам чрезвычайной гуманитарной помощи и поддержки в восстановлении и реконструкции.

Осознавая масштабность трагедии, правительство Ямайки, несмотря на стоящие перед страной экономические трудности, тоже выполняет свою роль, внося на это дело 15 млн. ямайских долларов, и проводит мероприятия по сбору пожертвований среди широкой общественности.

Оглашенным срочным призывом охватывается шестимесячный период. Нам же на текущем заседании следует сосредоточить свое внимание на периоде, превышающем этот срок. Необходимо одновременно рассмотреть вопрос о более долгосрочной стратегии, которая должна охватывать более широкий спектр организации предотвращения последствий стихийных бедствий и восстановления. Здесь мы выделяем три компонента.

Во-первых, хотя главным приоритетом остается оказание чрезвычайной гуманитарной помощи, необходимо разработать планы долгосрочного оздоровления и восстановления в опустошенных странах. Надлежит разработать конкретные программы и специальные мероприятия экономического восстановления, обеспеченные необходимыми финансовыми ресурсами и стимулами для пострадавших стран и государств.

Во-вторых, налицо явная необходимость более широкого и активного сотрудничества в создании такой системы раннего оповещения, которая была бы способна быстро передавать информацию о движениях земной коры и опасных атмосферных явлениях. Мы приветствуем намерение организаторов Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая открылась сегодня в Кобе, Япония, предложить в ходе Конференции провести специальную сессию по этому вопросу.

В-третьих, сохраняется необходимость наращивания и укрепления национальных и региональных потенциалов управления деятельностью по борьбе со стихийными бедствиями и смягчению их последствий. Передовую линию обороны против разрушительного воздействия стихийных бедствий всегда будут занимать местные и региональные отряды реагирования.

В последнее время развивающиеся страны, особенно островные и прибрежные государства, сталкиваются из-за стихийных бедствий с весьма серьезными препятствиями в достижении своих целей в области развития. Мы, в Карибском море, сами постоянно переживаем ураганы, и за последний сезон пострадали от широкомасштабных разрушений. Эта же, последняя трагедия со всей наглядностью продемонстрировала те уязвимость и опасность, от которых многие из нас будут страдать в результате разрушительной мощи стихии. Считаю, что этот урок должен послужить укреплению духа сотрудничества, партнерства и совместных действий в проведении операций по предотвращению последствий стихийных бедствий и оказанию чрезвычайной помощи на основе людской солидарности и общих целей.

*Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.*